CEB

COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK
BANQUE DE DEVELOPPEMENT DU CONSEIL DE L'EUROPE

LD 2227 (2025)

ACORD-CADRU DE ÎMPRUMUT

între

BANCA DE DEZVOLTARE A CONSILIULUI EUROPEI

și

REPUBLICA MOLDOVA

MODERNIZAREA ȘCOLILOR
Facilitatea de finanțare publică

TABEL DE CONȚINUT

1. INTERPRETARE 5

1.1 Definiții 5
1.2 Interpretare ..... Error! Bookmark not defined.
1.3 Titluri ..... Error! Bookmark not defined.
1.4 Rotunjire 9

2. CONDIȚII 9

3. SCOPUL 9

4. CONDIȚIILE FINANCIARE 9

4.1 Suma împrumutului 9
4.2 Suma debursării 9
4.3 Procedura de debursare 10
4.4 Perioada de debursare 11
4.5 Condiții de debursare 11
4.6 Rambursare 12
4.7 Rambursare anticipată ..... Error! Bookmark not defined.
4.8 Determinarea dobânzii 13
4.9 Rata dobânzii pentru neîndeplinirea obligațiilor 13
4.10 Eveniment de perturbare a pieței 13
4.11 Plăți 14

5. IMPLEMENTAREA PROIECTULUI 15

5.1 Obligația de diligență 15
5.2 Perioada de alocare 15
5.3 Costurile proiectului 16
5.4 Angajamente specifice proiectului 16
5.5 Achiziții publice 16
5.6 Garanții sociale și de mediu 17
5.7 Drepturile omului 17
5.8 Integritate 17
5.9 Vizibilitate 18

6. MONITORIZARE 18

6.1 Raportare 18
6.2 Vizite 19
6.3 Audit 19
6.4 Informații despre proiect 19
6.5 Informații privind împrumutatul 19
6.6 Convenții financiare 19

7. PARI PASSU 20

7.1 Clasament 20
7.2 Securitate 21
7.3 Clauză prin includere 21
7.4 Plăți în avans către terți 21

8. DECLARAȚII ȘI GARANȚII 22

9. PĂRȚI TERȚE 23

10. NON-RENUNȚARE 23

11. CESIUNE 23

12. ILEGALITATE 23

13. LIPSA DIFICULTĂȚILOR 23
14. LEGISLAȚIA DE REGLEMENTARE 23
15. DISPUTELE 24
16. PROTECȚIA DATELOR 24
17. NOTIFICĂRI 24
18. TAXE ȘI CHELTUIELI 26
19. EXONERARE 26
20. INTRAREA ÎN VIGOARE 26
ANEXA 1 28
ANEXA 2 33
ANEXA 3 35
ANEXA 4 38

BANCA DE DEZVOLTARE A CONSILIULUI EUROPEI, organizație internațională cu sediul la adresa Avenue Kléber 55, 75116 Paris (Franța) (denumită în continuare **"CEB"** sau **"Banca"**), pe de o parte,

și

REPUBLICA MOLDOVA, (denumită în continuare **"Împrumutatul"** și împreună cu CEB, **"Părțile"** și fiecare separat **"Parte"**), pe de altă parte,

ÎNTRUCÂT

(A) având în vedere cererea de împrumut depusă de Republica Moldova la 12 martie 2025, aprobată de Consiliul de administrație al CEB la 5 aprilie 2025 ,

(B) având în vedere al treilea Protocol din 6 martie 1959 la Acordul general privind privilegiile și imunitățile al Consiliului Europei din 2 septembrie 1949,

(C) având în vedere Regulamentul privind împrumuturile al CEB, astfel cum a fost adoptat prin Rezoluția 1587 (2016) a Consiliului de administrație al CEB (denumit în continuare **"Regulamentul privind împrumuturile"**),

(D) având în vedere Politica de împrumut și de finanțare a proiectelor a CEB, astfel cum a fost adoptată prin Rezoluția 1646 (2022) a Consiliului de administrație al CEB (denumită în continuare **"Politica de împrumut"**),

(E) având în vedere Politica de garanții de mediu și sociale a CEB, astfel cum a fost adoptată prin Rezoluția 1588 (2016) a Consiliului de administrație al CEB (denumită în continuare **"Politica de garanții de mediu și sociale"**),

(F) având în vedere Ghidul privind achizițiile publice ale CEB, adoptate prin Rezoluția 1655 (2023) a Consiliului de administrație al CEB (**denumite** în continuare **"Ghid privind achizițiile publice"**),

(G) având în vedere Regulamentul CEB privind protecția datelor, astfel cum a fost adoptat prin Rezoluția 1639 (2022) a Consiliului de administrație al CEB (denumit în continuare **"Regulamentul privind protecția datelor"**),

(H) având în vedere Carta anticorupție a CEB, astfel cum a fost adoptată prin Rezoluția 1628 (2021) a Consiliului de administrație al CEB și

(I) având în vedere Politica CEB privind jurisdicțiile neconforme/necooperante, astfel cum a fost adoptată prin Rezoluția 1630 (2021) a Consiliului de administrație al CEB,

SUNT DE ACORD DUPĂ CUM URMEAZĂ:

1. INTERPRETARE

1.1 Definiții

Următorii termeni au semnificația indicată mai jos, cu excepția cazului în care contextul prevede altfel:

"acord" înseamnă prezentul acord-cadru de împrumut, inclusiv anexele la acesta.

"Alocarea" înseamnă angajarea unei tranșe de către Împrumutat pentru subproiectele eligibile, chiar dacă tranșa respectivă nu a fost încă plătită în cadrul proiectului.

"Perioada de alocare" are sensul specificat la subclauza .5.2

"zi lucrătoare" înseamnă, în ceea ce privește plățile în euro, orice zi în care T2 (sistemul de decontare brută în timp real operat de Eurosistem sau orice sistem succesor) este deschis pentru decontarea plăților în euro.

„Certificat" are semnificația specificată la subclauza 4.5 și forma stipulată în anexa 5 la prezentul document.

"Data de încheiere" înseamnă data specificată în anexa 1 la prezentul document de la care nu mai pot avea loc alte plăți în cadrul împrumutului.

"Raport de incheiere" are sensul specificat la subclauza 6.1 (b).

"Eveniment de neplată încrucișată" are sensul specificat la subclauza 6.6 litera (a).

"Monedă" înseamnă, în sensul prezentului acord, euro.

"Convenția privind numărarea zilelor" înseamnă convenția pentru determinarea numărului de zile dintre două date și a numărului de zile dintr-un an, specificată în avizul de plată relevant.

"Instrument de datorie" înseamnă (i) orice împrumut sau altă formă de îndatorare financiară; (ii) un instrument, inclusiv orice chitanță sau extras de cont, care atestă sau constituie o obligație de rambursare a unui împrumut, depozit, avans sau prelungire similară a creditului (inclusiv, fără a se limita la, orice prelungire a creditului în temeiul unui acord de refinanțare sau reeșalonare); (iii) o obligațiune, notă, titlu de creanță, obligațiune sau o dovadă scrisă similară a îndatorării financiare; sau (iv) un instrument care atestă o garanție a unei obligații care constituie o îndatorare financiară a altei persoane.

"Rata dobânzii implicite" are sensul specificat la subclauza .4.9

"Data plății" înseamnă data la care o tranșă este programată să fie plătită în conformitate cu avizul de plată aplicabil.

"Aviz de plată" are sensul specificat la subclauza4.3 (b).

"Cerere de plată" are sensul specificat la subclauza4.3 litera (a).

"Data efectivă" înseamnă data intrării în vigoare a acordului care rezultă din clauza .20

"UE" înseamnă Uniunea Europeană.

"EURIBOR" înseamnă rata procentuală cotată de orice furnizor de ştiri financiare acceptabil pentru CEB la sau în jurul orei 11.00 a.m., ora Bruxelles-ului, la data determinării dobânzii, ca fiind rata de finanţare cu ridicata în euro administrată de Institutul European al Pieţei Monetare (sau orice altă entitate care preia administrarea acestei rate) pentru aceeaşi perioadă ca şi perioada de dobândă relevantă.

În cazul în care perioada de dobândă relevantă nu este aceeaşi cu o perioadă cotată de furnizorul de ştiri financiare relevant, EURIBOR aplicabil este rata procentuală rezultată dintr-o interpolare liniară prin trimitere la două (2) rate EURIBOR, dintre care una este aplicabilă pentru o perioadă de luni întregi imediat mai scurtă şi cealaltă pentru o perioadă de luni întregi imediat mai lungă decât durata perioadei de dobândă relevante.

"Euro" şi semnul **"EUR"** înseamnă moneda legală a statelor membre ale UE care o adoptă din când în când ca monedă naţională în conformitate cu dispoziţiile relevante ale Tratatului UE şi ale Tratatului privind funcţionarea UE sau ale tratatelor ulterioare acestora.

"Convenţia europeană a drepturilor omului" înseamnă Convenţia pentru apărarea drepturilor omului şi a libertăţilor fundamentale din 4 noiembrie 1950, CETS nr. 5, cu modificările ulterioare.

"Carta socială europeană" înseamnă Carta socială europeană din 3 mai 1996, CETS nr. 163, cu modificările ulterioare.

"Beneficiarii finali" sunt specificaţi în Anexa 1 la prezentul document ca fiind grupul care beneficiază de efectele sociale ale proiectului.

"Rata fixă a dobânzii" înseamnă rata *anuală a* dobânzii specificată în Notificarea de debursare aplicabilă.

"Rata flotantă a dobânzii" înseamnă rata dobânzii *anuale* determinată prin adăugarea sau scăderea din rata de referinţă a marjei specificate în Notificarea de debursare aplicabilă.

Pentru evitarea oricărui dubiu, atunci când determinarea ratei dobânzii variabile are ca rezultat o rată a dobânzii negativă (din cauza unei cotaţii negative a ratei de referinţă, a funcţionării unei marje care este scăzută din rata de referinţă sau a oricăror alte circumstanţe), dobânda care trebuie plătită de împrumutat pentru perioada de dobândă se consideră a fi zero.

"cheltuieli estimate" înseamnă costurile eligibile planificate a fi suportate în cadrul proiectului pe o perioadă de un (1) an.

"cheltuieli suportate" înseamnă costurile eligibile suportate de entitatea de implementare a proiectului.

"Data de determinare a dobânzii" înseamnă, în scopul determinării unei rate a dobânzii variabile, ziua care cade cu două (2) zile lucrătoare înainte de prima zi a perioadei de dobândă, cu excepţia cazului în care se specifică altfel în Notificarea de debursare relevantă.

"Date de plată a dobânzii" înseamnă datele de plată a dobânzii corespunzătoare perioadei de dobândă relevante specificate în avizul de plată aplicabil.

"perioadă de dobândă" înseamnă perioada care începe la o dată de plată a dobânzii şi se încheie în ziua imediat anterioară următoarei date de plată a dobânzii, cu condiţia ca prima

perioadă de dobândă aplicabilă fiecărei tranșe să înceapă la data plății și să se încheie în ziua imediat anterioară următoarei date de plată a dobânzii.

"Împrumut" înseamnă împrumutul acordat Împrumutatului de către CEB prin intermediul Acordului.

"Suma împrumutului" înseamnă suma specificată la subclauza . 4.1

"Eveniment de perturbare a pieței" are sensul specificat la subclauza .4.10

"Modificare negativă semnificativă" înseamnă orice eveniment care, în opinia CEB, (i) afectează în mod semnificativ capacitatea Împrumutatului de a-și îndeplini obligațiile financiare în temeiul Acordului sau (ii) afectează în mod negativ orice garanție furnizată de Împrumutat sau de un terț pentru a garanta îndeplinirea corespunzătoare a obligațiilor financiare ale Împrumutatului în temeiul Acordului sau (iii) afectează în mod negativ orice drepturi sau căi de atac ale CEB în temeiul Acordului.

"Data scadenței" înseamnă ultima dată de rambursare a principalului pentru fiecare tranșă specificată în avizul de plată aplicabil.

"Convenția privind ziua lucrătoare următoare modificată" înseamnă o convenție prin care, în cazul în care o anumită dată ar cădea într-o zi care nu este o zi lucrătoare, data respectivă ar fi prima zi următoare care este o zi lucrătoare, cu excepția cazului în care ziua respectivă cade în luna calendaristică următoare, caz în care data respectivă ar fi prima zi anterioară care este o zi lucrătoare.

"Confirmarea rambursării anticipate" are sensul specificat la subclauza **.Error! Reference source not found.**

"Costuri de rambursare anticipată" are sensul specificat la subclauza **.Error! Reference source not found.**

"Data rambursării anticipate" are sensul specificat la subclauza **.Error! Reference source not found.**

"Notificare de rambursare anticipată" are sensul specificat la subclauza **.Error! Reference source not found.**

"Data (datele) de rambursare a soldului principal" înseamnă data (datele) de rambursare a soldului principal pentru fiecare tranșă specificată (specificate) în Notificarea de debursare aplicabilă.

"perioada de rambursare a soldului principal" înseamnă, pentru fiecare tranșă, perioada cuprinsă între data plății și data scadenței.

"plan de achiziții publice" are sensul care îi este atribuit în Orientările privind achizițiile publice.

"Raport intermediar" are sensul specificat la subclauza6.1 litera (a).

"Practici interzise" are sensul specificat la subclauza 5.8(c).

"Proiect" înseamnă programul de subproiecte eligibile prevăzut în anexa 1 la prezentul document, care urmează să fie finanțat parțial cu împrumutul aprobat de Consiliul de administrație al CEB cu ref. LD 2227.

"Entitatea de implementare a proiectului" (denumită în continuare **"PIE"**) înseamnă entitatea juridică care, prin delegare din partea împrumutatului, este responsabilă de implementarea proiectului.

"Unitatea de implementare a proiectului" (denumită în continuare **"UIP"**) înseamnă echipa desemnată de PIE responsabilă de gestionarea zilnică a proiectului.

"Rata de referință" înseamnă EURIBOR pentru o tranșă cu rata flotantă a dobânzii exprimată în euro.

"Liste de sancțiuni" înseamnă (i) orice măsuri restrictive economice, financiare și comerciale și embargouri asupra armelor emise de UE în temeiul capitolului 2 din titlul V din Tratatul privind Uniunea Europeană , precum și al articolului 215 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, astfel cum sunt disponibile pe site-ul oficial al UE[1] sau pe orice pagină succesoare, cu modificările și completările ulterioare; sau (ii) orice măsuri restrictive economice, financiare și comerciale și embargouri asupra armelor emise de Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite în temeiul articolului 41 din Carta ONU, astfel cum sunt disponibile pe site-ul oficial al ONU sau pe orice pagină succesoare, cu modificările și completările ulterioare.

"Persoane sancționate" înseamnă orice persoană fizică sau juridică inclusă în și/sau care face obiectul uneia sau mai multor liste de sancțiuni.

"Garanție" înseamnă orice acord sau aranjament care creează un rang preferențial, un drept preferențial de plată, un colateral sau o garanție de orice natură care ar putea conferi drepturi sporite terților.

"Marjă" înseamnă, în legătură cu tranșele cu rată a dobânzii variabilă, spread-ul fix față de rata de referință (fie plus, fie minus) specificat în puncte de bază în avizul de plată aplicabil.

"Subproiect" înseamnă o schemă de investiții eligibilă care urmează să fie finanțată în cadrul proiectului.

"Tranșă" înseamnă o sumă plătită sau care urmează să fie plătită în cadrul împrumutului.

1.2 Interpretare

Cu excepția cazului în care contextul impune altfel, trimiterile la:

(i) prezentul Acord se interpretează ca trimiteri la prezentul Acord, astfel cum a fost completat, modificat sau reformulat periodic;
(ii) o Parte sau orice altă persoană include succesorii săi în drepturi sau cesionarii autorizați ai acesteia;
(iii) "clauze", "subclauze" și "considerente" se interpretează ca referințe la clauzele, subclauzele și, respectiv, considerentese din prezentul Acord; și
(iv) cuvintele la singular includ și pluralul și viceversa.

[1] http://eeas.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage/8442/consolidated-list-sanctions_en.

1.3 Titluri

Titlurile din prezentul acord nu au semnificație juridică și nu afectează interpretarea acestuia.

1.4 Rotunjire

În sensul oricăror calcule menționate în prezentul acord:

1. toate procentele rezultate din astfel de calcule, altele decât cele determinate prin utilizarea interpolării, vor fi rotunjite, dacă este necesar, la cea mai apropiată sutime de punct procentual [*de exemplu*, 9,876541% (sau 0,09876541) fiind rotunjit în jos la 9,87654% (sau 0,0987654) și 9,876545% (sau 0,09876545) fiind rotunjit în sus la 9,87655% (sau 0,0987655)];
2. toate procentele determinate prin utilizarea interpolării liniare prin raportare la două (2) rate de referință relevante vor fi rotunjite, dacă este necesar, în conformitate cu metoda prevăzută la litera (a) de mai sus, dar la același grad de precizie ca și cele două (2) rate utilizate pentru a face determinarea [cu excepția faptului că aceste procente nu vor fi rotunjite la un grad de precizie mai mic decât cea mai apropiată miime de punct procentual (0,001%)]; și
3. toate sumele în valută utilizate în calculele de mai sus sau rezultate din acestea vor fi rotunjite, cu excepția cazului în care se specifică altfel în definiția valutei relevante, la cea mai apropiată două zecimală în moneda relevantă (cu 0,005 rotunjit în sus (*de exemplu*, 0,674 rotunjit în jos la 0,67 și 0,675 rotunjit în sus la 0,68).

2. CONDIȚII

Împrumutul se acordă în condițiile generale ale Regulamentului privind împrumuturile și în condițiile speciale ale Acordului.

3. SCOPUL

CEB acordă împrumutul Împrumutatului, care îl acceptă, exclusiv în scopul finanțării Proiectului, astfel cum este descris în anexa 1.

Orice modificare a modului de aplicare a împrumutului care nu a primit aprobarea prealabilă scrisă a CEB ar constitui un eveniment în sensul articolului 3.3 litera (h) din Regulamentul privind împrumuturile și ar putea duce la rambursarea anticipată, suspendarea sau anularea împrumutului în temeiul articolelor 3.3 (*Rambursarea anticipată a împrumuturilor plătite*), 3.5 (*Suspendarea de către bancă a împrumuturilor neplătite*) și 3.6 (*Anularea de către bancă a împrumuturilor neplătite*) din Regulamentul privind împrumuturile.

4. CONDIȚIILE FINANCIARE

4.1 Suma împrumutului

Valoarea împrumutului este:

Treizeci de milioane de euro

30.000.000 EUR

4.2 Suma debursată

Împrumutul va fi plătit în minimum două (2) tranșe.

Valoarea fiecărei tranșe, cu excepția primei tranșe, se stabilește în funcție de cheltuielile efectuate și/sau de cheltuielile estimate. Valoarea primei tranșe nu va depăși douăzeci la sută (20%) din valoarea împrumutului.

4.3 Procedura de debursare

Debursarea fiecărei tranșe este determinată prin următoarea procedură:

(a) Cerere de debursare

Înainte de fiecare debursare, Împrumutatul înaintează CEB o cerere de debursare în esență în forma prevăzută în anexa 3 la prezentul document (denumită în continuare **"cerere de debursare"**).

O cerere de debursare specifică propunerea:

(i) Moneda și suma tranșei;
(ii) Data debursării; această dată a plății va fi o zi lucrătoare care cade la cel puțin cinci (5) zile lucrătoare de la data cererii de plată;
(iii) data (datele) de rambursare a soldului principal, inclusiv data scadenței, ținând seama de faptul că perioada de rambursare a principalului pentru fiecare tranșă nu trebuie să depășească douăzeci (20) de ani, inclusiv o perioadă de grație de cel mult cinci (5) ani pentru structurile de amortizare;
(iv) rata maximă a dobânzii fixe sau marja maximă la rata de referință;
(v) Perioada de dobândă și datele de plată a dobânzii;
(vi) Convenția de numărare a zilelor și zilele lucrătoare; și
(vii) Contul de plată al Împrumutatului.

Fiecare cerere de debursare transmisă în adresa CEB este irevocabilă, cu excepția cazului în care CEB convine altfel în scris.

(b) Notificare de debursare

În cazul în care CEB primește o cerere de debursare care respectă cerințele cererii de debursare prevăzute la subclauza4.3 (a) de mai sus și în cazul în care toate celelalte condiții de debursare relevante, astfel cum sunt definite la subclauza4.5 (*Condiții de debursare*) de mai jos, au fost îndeplinite de către Împrumutat, CEB va transmite Împrumutatului o notificare de debursare în esență în forma prevăzută în anexa 3 la prezentul document (denumită în continuare **"notificare de debursare"**). Fiecare notificare de plată se transmite cu cel puțin două (2) zile lucrătoare înainte de data de plată propusă.

O notificare de plată trebuie să specifice:

(i) moneda și suma tranșei;
(ii) data plății;
(iii) perioada de rambursare a soldului principal și data (datele) de rambursare a soldului principal, inclusiv data scadenței;
(iv) rata dobânzii fixe sau marja la de rata de referință;
(v) perioada de dobândă și datele de plată a dobânzii;

(vi) Convenția privind numărarea zilelor și zilele lucrătoare; și
(vii) conturile Împrumutatului și ale CEB pentru plăți.

Notificarea de debursare care corespunde elementelor prevăzute în Cerere de debursare constituie un angajament irevocabil și necondiționat din partea împrumutatului de a împrumuta de la CEB și din partea CEB de a plăti împrumutatului tranșa conform termenilor și condițiilor specificate în notificarea de plată.

Fără a aduce atingere prevederilor de mai sus, în cazul în care CEB nu a transmis o notificare de debursare în termen de douăzeci (20) de zile lucrătoare de la recepționarea cererii de debursare, cererea debursare va fi considerată anulată.

4.4 Perioada de debursare

Cu excepția cazului în care CEB convine altfel în scris, Împrumutatul nu va avea dreptul la:

(i) emiterea unei cereri de debursare pentru prima tranșă după douăsprezece (12) luni de la data intrării în vigoare sau după douăzeci și patru (24) de luni de la aprobarea cererii de împrumut de către Consiliul de administrație al CEB, oricare dintre acestea se produce mai devreme;
(ii) emiterea oricărei alte cereri de debursare după optsprezece (18) luni de la ultima debursare; sau
(iii) emiterea oricărei alte cereri de debursare după ziua care cade cu cincisprezece (15) zile lucrătoare înainte de data de închidere.

4.5 Condiții de debursare

(a) Condiții prealabile cererii de debursare pentru prima tranșă, care trebuie să fie satisfăcătoare din punct de vedere formal și material pentru CEB:
  (i) Aviz juridic în limba engleză emis de Ministerul Justiției al Împrumutatului, confirmând în mod satisfăcător pentru CEB, în esență sub forma prevăzută în anexa 2 la prezentul document, că Acordul a fost executat în mod corespunzător de către reprezentanții autorizați ai Împrumutatului și că Acordul este valabil, obligatoriu și aplicabil în conformitate cu termenii săi în jurisdicția Împrumutatului.
  (ii) Dovezi în limba engleză (*de exemplu*, statut, rezoluție, procură etc.) care să satisfacă CEB cu privire la persoana (persoanele) autorizată (autorizate) să execute Acordul și Cererile de plată în numele Împrumutatului, împreună cu specimenul autentificat al semnăturii (semnăturilor) persoanei (persoanelor) respective.
  (iii) Un certificat din partea Împrumutatului, în forma anexei 5 la prezentul document, semnat de persoana (persoanele) autorizată (autorizate) să execute Cererile de plată în numele Împrumutatului și datat(e) nu mai devreme de cinci (5) zile lucrătoare înainte de data Cererii de plată.
  (iv) Celelalte condiții prevăzute în secțiunea "Condiții speciale" din anexa 1 la prezentul document.
  (v) Planul de achiziții prezentat de Împrumutat și aprobat de CEB.
(b) Condiții prealabile oricărei alte cereri de debursare, care trebuie să fie satisfăcătoare din punct de vedere formal și material pentru CEB:
  (i) În cazul în care a avut loc o schimbare cu privire la persoana (persoanele) autorizată (autorizate) să execute Cererile de plată în numele Împrumutatului, Împrumutatul trebuie să furnizeze CEB dovezi actualizate în limba engleză (*de exemplu*, statut, rezoluție, procură etc.) spre satisfacția CEB cu privire la persoana (persoanele) autorizată (autorizate) să execute Cererile de plată în numele

Împrumutatului, împreună cu specimenul autentificat al semnăturii (semnăturilor) acestei (acestor) persoane.

(ii) Raport intermediar care să confirme, spre satisfacția CEB, alocarea integrală a tranșei anterioare și cheltuielile previzionate pentru proiect.

(iii) Un certificat din partea Împrumutatului, în forma prevăzută în Anexa 5 la prezentul document, semnat de persoana (persoanele) autorizată (autorizate) să execute Cererile de plată în numele Împrumutatului și datat(e) nu mai devreme de cinci (5) zile lucrătoare înainte de data Cererii de plată.

4.6 Rambursare

La orice dată de rambursare a principalului, Împrumutatul rambursează principalul fiecărei tranșe scadente la acea dată de rambursare a principalului, în conformitate cu termenii prevăzuți în notificarea de plată aplicabilă.

4.7 Rambursare anticipată

(a) Mecanism

În cazul în care, în orice situație specificată în prezentul acord cu referire la prezenta subclauză, Împrumutatul ar trebui să ramburseze anticipat o tranșă sau o parte a acesteia sau în cazul unei rambursări anticipate voluntare, Împrumutatul va notifica în scris CEB cu cel puțin o (1) lună înainte (denumită în continuare **"notificarea de rambursare anticipată"**), specificând sumele care urmează să fie rambursate anticipat, data la care va avea loc rambursarea anticipată (denumită în continuare **"data rambursării anticipate"**) și, după consultarea prealabilă a CEB, costurile rambursării anticipate. Data plății anticipate cade la o dată de plată a dobânzii, cu excepția cazului în care CEB convine altfel în scris

La primirea notificării de rambursare anticipată, CEB va trimite Împrumutatului o notificare scrisă (denumită în continuare **"confirmarea de rambursare anticipată"**), cu cel mult cinci (5) zile lucrătoare înainte de data rambursării anticipate, indicând dobânda acumulată datorată și costurile rambursării anticipate în conformitate cu subclauza**Error! Reference source not found.** (b).

O confirmare de plată anticipată care cuprinde toate elementele incluse în notificarea de plată anticipată constituie un angajament irevocabil și necondiționat din partea împrumutatului de a plăti anticipat sumele relevante către CEB în termenii și condițiile specificate în confirmarea de plată anticipată.

În cazul în care Împrumutatul rambursează anticipat parțial o tranșă, suma rambursată anticipat se aplică pro rata la fiecare rambursare de capital în curs. Într-un astfel de caz, confirmarea de rambursare anticipată va include în consecință un calendar de rambursare ajustat care va fi obligatoriu pentru împrumutat.

(b) Costuri de rambursare anticipată

Costurile care rezultă din rambursarea anticipată în conformitate cu subclauza**Error! Reference source not found.** (a) (denumite în continuare **"costuri de rambursare anticipată"**) sunt stabilite de CEB pe baza costurilor de redistribuire a sumei care urmează să fie rambursată anticipat de la data rambursării anticipate până la data scadenței, inclusiv orice costuri conexe, cum ar fi derularea oricăror acorduri de acoperire subiacente. Costurile de redistribuire vor fi stabilite pe baza diferenței dintre rata inițială și rata de redistribuire, care va fi determinată de CEB pe baza condițiilor de piață la data notificării de rambursare anticipată.

4.8 Determinarea dobânzii

Împrumutatul plătește dobândă la principalul fiecărei tranșe aflate în circulație în fiecare perioadă de dobândă la rata fixă a dobânzii/rata variabilă a dobânzii specificată în avizul de plată aplicabil.

Dobânda (i) curge din prima zi a perioadei de dobândă, inclusiv, până în ultima zi a perioadei de dobândă, exclusiv; și (ii) este scadentă și plătibilă la datele de plată a dobânzii specificate în avizul de plată aplicabil. Dobânda se calculează pe baza convenției de numărare a zilelor specificate în notificarea de plată relevantă.

În cazul tranșelor cu rată a dobânzii variabilă, CEB stabilește, la fiecare dată de determinare a dobânzii, rata dobânzii aplicabilă în perioada de dobândă relevantă în conformitate cu acordul și notifică de îndată acest lucru Împrumutatului. Fiecare decizie a CEB este definitivă, concludentă și obligatorie pentru Împrumutat, cu excepția cazului în care Împrumutatul demonstrează, în mod satisfăcător pentru CEB, că o astfel de decizie a implicat o eroare vădită.

4.9 Rata dobânzii pentru neîndeplinirea obligațiilor

În cazul în care Împrumutatul nu plătește, integral sau parțial, orice sumă în temeiul Acordului și fără a aduce atingere oricărei alte căi de atac de care dispune CEB în temeiul Acordului sau în alt mod, Împrumutatul plătește dobândă pentru sumele neplătite de la data scadenței până la data primirii plății de către CEB la o rată a dobânzii *pe an* egală cu EURIBOR la o lună cotat la data scadenței plus două sute de puncte de bază (200 bps) (denumită în continuare **"rata dobânzii de întârziere"**).

Rata dobânzii implicite aplicabilă se actualizează la fiecare treizeci (30) de zile calendaristice.

4.10 Eveniment de perturbare a pieței

De îndată ce ia cunoștință de aceasta, CEB notifică Împrumutatului că a avut loc un eveniment de perturbare a pieței.

În sensul acordului, **"eveniment de perturbare a pieței"** se referă la următoarele circumstanțe:

(a) Furnizorul relevant de știri financiare menționat în definiția EURIBOR nu citează nicio rată procentuală sau pagina sa de rate pe ecran corespunzătoare nu este accesibilă.

În cazul unui astfel de eveniment de perturbare a pieței, EURIBOR aplicabil este rata procentuală *pe an* determinată de CEB ca fiind media aritmetică a ratelor la care împrumuturile în euro, în valoare identică sau cel mai aproape comparabilă cu valoarea împrumutului în cauză și pentru o perioadă identică sau cel mai aproape comparabilă cu perioada de dobândă aferentă, sunt oferite la data de determinare a dobânzii de către trei (3) bănci de top de pe piața interbancară a UE selectate de CEB. În cazul în care sunt furnizate cel puțin două (2) cotații, EURIBOR aplicabil pentru respectiva dată de determinare a dobânzii va fi media aritmetică a tuturor cotațiilor furnizate.

În cazul în care este furnizată o singură (1) cotație sau nu este furnizată nicio cotație, EURIBOR aplicabil va fi rata procentuală *pe an* determinată de CEB ca fiind media aritmetică a ratelor la care sunt oferite împrumuturile în euro, cu o valoare identică sau cel mai aproape comparabilă cu valoarea împrumutului în cauză și pentru o perioadă identică sau cel mai aproape comparabilă cu perioada de dobândă aferentă,

în a doua zi lucrătoare de la începutul perioadei de dobândă relevante de către băncile importante de pe piața interbancară a UE selectate de CEB.

(b) CEB stabilește că nu este posibil să determine rata de referință aplicabilă în conformitate cu litera (a) de mai sus.

În cazul unui astfel de eveniment de perturbare a pieței, rata dobânzii variabile aplicabilă va fi înlocuită cu rata care exprimă ca rată procentuală *pe an* costul pentru CEB al finanțării împrumutului din orice sursă pe care CEB o poate selecta în mod rezonabil.

(c) În orice moment între transmiterea unei notificări de plată și data plății, CEB stabilește în mod rezonabil că există circumstanțe excepționale și neașteptate de natură economică, financiară, politică sau de altă natură externă care afectează în mod negativ accesul CEB la sursele sale de finanțare.

În cazul unui astfel de eveniment de perturbare a pieței, CEB are dreptul de a anula fără costuri debursarea programată.

În cazul evenimentelor de perturbare a pieței prevăzute la alineatele (a) și (b) de mai sus (altele decât un eveniment de înlocuire a EURIBOR):

(i) În cazul în care Împrumutatul solicită acest lucru, părțile, acționând cu bună credință, vor iniția negocieri pentru o perioadă de cel mult treizeci (30) de zile calendaristice pentru a conveni asupra unei alternative la EURIBOR aplicabil. În cazul în care nu se ajunge la un acord, Împrumutatul va proceda la plata anticipată la următoarea dată de plată a dobânzii în condițiile prevăzute la subclauza **.Error! Reference source not found.**

(ii) CEB are dreptul, acționând cu bună-credință și în consultare cu Împrumutatul, în măsura în care este posibil în mod rezonabil, să modifice durata oricărei perioade de dobândă ulterioare la treizeci (30) de zile calendaristice sau mai puțin, prin trimiterea către Împrumutat a unei notificări în acest sens. Orice astfel de modificare a unei perioade de dobândă intră în vigoare la data specificată de CEB în respectiva notificare.

În cazul în care CEB stabilește că evenimentul de perturbare a pieței relevant nu mai există, atunci, sub rezerva apariției sau existenței oricărui alt eveniment de perturbare a pieței, rata dobânzii variabile și/sau perioada de dobândă aplicabilă oricărei tranșe relevante va reveni, din prima zi a următoarei perioade de dobândă, la calcularea în conformitate cu rata dobânzii variabile și perioada de dobândă specificate în avizul de debursare relevant.

4.11 Plăți

Toate sumele datorate de Împrumutat în temeiul prezentului acord se plătesc în moneda fiecărei tranșe în contul CEB indicat în avizul de plată aplicabil. Orice plată în temeiul prezentului acord se efectuează într-o zi lucrătoare, sub rezerva Convenției privind ziua lucrătoare următoare modificată. Orice plată se consideră efectuată atunci când CEB a primit suma în contul său.

Împrumutatul sau banca instruită de Împrumutat, după caz, va trimite o notificare de plată scrisă către CEB cu cel puțin cinci (5) zile lucrătoare înainte de plata oricăror sume datorate în temeiul prezentului acord.

Toate plățile pe care Împrumutatul trebuie să le efectueze în temeiul prezentului acord se calculează și se efectuează fără (și libere de orice deducere pentru) compensare sau cerere reconvențională.

În cazul în care CEB primește o plată care este insuficientă pentru a achita toate sumele datorate și plătibile de Împrumutat în temeiul prezentului acord, CEB va aplica acea plată în sau pentru plata:

1. în primul rând, orice onorarii, costuri, taxe sau cheltuieli datorate, dar neplătite în temeiul prezentului acord;
2. în al doilea rând, orice dobândă acumulată datorată, dar neplătită în temeiul prezentului acord,
3. în al treilea rând, orice capital datorat, dar neplătit în temeiul prezentului acord; și
4. în al patrulea rând, orice altă sumă datorată, dar neplătită în temeiul prezentului acord.

5. IMPLEMENTAREA PROIECTULUI

Împrumutatul implementează proiectul în conformitate cu acordul.

Împrumutatul desemnează Ministerul Educației și Cercetării (MERC) ca PIE. Împrumutatul, prin intermediul PIE, va încredința gestionarea Proiectului către UIP, ONDIMP (Oficiul Național pentru Dezvoltarea Infrastructurii "Moldova Proiect"), care va asigura personalul adecvat pentru implementarea proiectului, astfel cum se prevede în anexa 1 la prezentul document.

În orice caz, Împrumutatul rămâne singurul răspunzător pentru respectarea obligațiilor sale în temeiul acordului.

Nerespectarea angajamentelor stabilite prin prezenta în temeiul clauzei5 ar constitui, indiferent de orice altă dispoziție aplicabilă din Regulamentul privind împrumutul, un eveniment în sensul articolului 3.3 litera (h) din Regulamentul privind împrumutul și poate duce la (i) declararea subproiectului în cauză neeligibil pentru alocare în cadrul proiectului; și/sau (ii) rambursarea anticipată, suspendarea sau anularea împrumutului, integral sau parțial, în conformitate cu dispozițiile articolelor 3.3 (*Rambursarea anticipată a împrumuturilor plătite*), 3.5 (*Suspendarea de către Bancă a împrumuturilor neplătite*) și 3.6 (*Anularea de către Bancă a împrumuturilor neplătite*) din Regulamentul privind împrumutul.

5.1 Obligația de diligență

Împrumutatul va aplica toate măsurile de precauție și diligență și va utiliza toate mijloacele uzuale (inclusiv, dar fără a se limita la, mijloace juridice, financiare, manageriale și tehnice) necesare pentru implementarea corespunzătoare a proiectului.

5.2 Perioada de alocare

Împrumutatul alocă fiecare tranșă proiectului în termen de douăsprezece (12) luni de la data de debursare relevantă (denumită în continuare **"perioada de alocare"**), cu excepția cazului în care CEB convine altfel în scris.

În cazul în care o tranșă debursată de CEB nu este alocată proiectului sau este alocată doar parțial acestuia în cadrul perioadei de alocare, Împrumutatul va proceda la plata anticipată a sumelor nealocate la următoarea dată de plată a dobânzii în condițiile prevăzute la subclauza **.Error! Reference source not found.**

5.3 Costurile proiectului

Tranșele plătite în cadrul împrumutului nu vor depăși nouăzeci la sută (90%) din costurile eligibile totale ale proiectului specificate în anexa 1 la prezentul document. În cazul în care tranșele plătite în cadrul împrumutului depășesc 90% (prin reducerea costurilor eligibile totale sau în alt mod), Împrumutatul va proceda la plata anticipată a surplusului la următoarea dată de plată a dobânzii în condițiile prevăzute la subclauza .**Error! Reference source not found.**

În cazul în care costurile eligibile totale ale proiectului cresc sau sunt revizuite din orice motiv, Împrumutatul se asigură că resursele financiare suplimentare pentru finalizarea proiectului sunt disponibile fără a recurge la CEB. Planurile de finanțare a costurilor crescute sunt comunicate fără întârziere CEB.

5.4 Angajamente specifice proiectului

Împrumutatul se asigură că:

(i) toate terenurile, drepturile de proprietate imobiliară și autorizațiile necesare pentru punerea în aplicare a proiectului sunt disponibile în timp util;
(ii) toate activele și instalațiile din cadrul proiectului sunt permanent asigurate, întreținute și exploatate în conformitate cu cele mai bune practici internaționale;
(iii) înainte de licitația pentru lucrările de construcție pentru fiecare școală, schițele de proiectare arhitecturală și proiectele propuse sunt prezentate CEB în vederea examinării și comentariilor sale și, în cele din urmă, trebuie să aibă o formă și un conținut satisfăcătoare pentru CEB;
(iv) PIE oferă tot sprijinul necesar pentru dezvoltarea profesională a profesorilor, pentru fiecare școală reabilitată;
(v) acolo unde este cazul, CEB este informată în mod corespunzător și în timp util, în fiecare raport intermediar relevant, cu privire la orice caz în care ar putea fi necesară relocarea studenților, iar informațiile privind modul în care se desfășoară acest proces, astfel încât să se reducă la minimum întreruperile activităților educaționale, sunt incluse în raportul (rapoartele) intermediar(e) relevant(e).UIP acordă o atenție deosebită supravegherii gestionării sănătății și siguranței la locul de muncă și a comunității pe șantiere în timpul lucrărilor de reconstrucție, pentru a asigura identificarea materialelor de azbest și, de asemenea, pentru a se asigura că gestionarea acestora este efectuată în mod corespunzător; și
(vi) școlile renovate să atingă cel puțin o clasă energetică B pentru a respecta legislația în vigoare. Împrumutatul va raporta către CEB performanțele energetice care urmează să fie atinse și va furniza certificatele de performanță energetică, odată emise. Împrumutatul va informa CEB cu privire la orice noi cerințe legate de performanța energetică a școlilor care fac obiectul renovărilor care ar putea intra în vigoare în 2025.

5.5 Achiziții publice

Împrumutatul va desfășura toate procedurile de achiziții publice în cadrul proiectului în conformitate cu legislația privind achizițiile publice din Republica Moldova. În special, Împrumutatul se asigură că orice parte care are un interes în obținerea unui anumit contract care urmează să fie finanțat în cadrul proiectului are acces la procedurile de revizuire și la căile de atac prevăzute de legislația Republicii Moldova.

Pentru a fi eligibile pentru finanțare în cadrul împrumutului, achizițiile de lucrări, servicii și bunuri efectuate în conformitate cu alineatul de mai sus, 1) trebuie să fie în conformitate cu

Orientările privind achizițiile, 2) trebuie să fie lansate nu mai devreme de data aprobării proiectului de către Consiliul de administrație al CEB și 3) trebuie să fie incluse în Planul de achiziții. În special, Planul de achiziții și orice actualizare a acestuia, indicând metodele de achiziție pentru fiecare contract, sunt prezentate CEB în vederea aprobării sale prealabile în scris. La primire, CEB va informa Împrumutatul cu privire la domeniul de revizuire pe care CEB îl va efectua pentru fiecare contract.

5.6 Garanții sociale și de mediu

Fără a aduce atingere obligațiilor prevăzute la subclauza 5.4 (*Angajamente specifice proiectului*), pe care împrumutatul se angajează să le respecte în conformitate cu termenii și condițiile acesteia, împrumutatul implementează proiectul în conformitate cu cerințele stabilite în politica de salvgardare socială și de mediu.

5.7 Drepturile omului

Împrumutatul se asigură că punerea în aplicare a proiectului nu dă naștere la o încălcare a (i) Convenției Europene a Drepturilor Omului; sau (ii) Cartei Sociale Europene.

5.8 Integritate

Împrumutatul se angajează că:

(a) Împrumutatul va institui și va respecta ulterior politicile, procedurile și controalele interne, în conformitate cu legislația aplicabilă și cu cele mai bune practici internaționale, cu scopul de a preveni transformarea împrumutatului, în legătură cu punerea în aplicare a proiectului sau în alt mod, într-un instrument de spălare a banilor sau de finanțare a terorismului;
(b) nu va pune niciun venit din împrumut la dispoziția sau în beneficiul, direct sau indirect, al vreunei persoane sancționate;
(c) nu va comite și nicio persoană, cu consimțământul sau cunoștința sa prealabilă, nu va comite, în legătură cu punerea în aplicare a proiectului sau a oricărui subproiect, o practică coruptă, o practică frauduloasă, o practică coercitivă, o practică de coluziune sau o practică obstructivă (denumite în continuare, împreună cu spălarea banilor, finanțarea terorismului și punerea la dispoziția persoanelor sancționate a oricăror venituri din împrumuturi, **"practici interzise"**).

În sensul prezentului acord:

(i) O **"practică coruptă"** înseamnă orice act de oferire, dare, primire sau solicitare, directă sau indirectă, a unui obiect de valoare pentru a influența în mod necorespunzător acțiunile unei alte părți.
(ii) O **"practică frauduloasă"** înseamnă orice acțiune sau omisiune, inclusiv o declarație falsă, care, cu bună știință sau din imprudență, induce în eroare sau încearcă să inducă în eroare o parte pentru a obține un beneficiu financiar sau de altă natură, sau pentru a evita o obligație.
(iii) Prin **"practică coercitivă"** se înțelege orice act prin care se aduce atingere sau se prejudiciază sau se amenință cu aducerea atingere sau se prejudiciază, direct sau indirect, o parte sau proprietatea unei părți pentru a influența în mod necorespunzător acțiunile unei părți.
(iv) O **"practică de coluziune"** înseamnă orice înțelegere între două sau mai multe părți menită să atingă un scop necorespunzător, inclusiv influențarea necorespunzătoare a acțiunilor unei alte părți.

(v) O "**practică obstrucționistă**" înseamnă, în legătură cu o investigație privind o practică coercitivă, coluzive, coruptă sau frauduloasă, (a) orice act de distrugere, falsificare, modificare sau ascundere deliberată a probelor relevante pentru investigație; (b) orice act de amenințare, hărțuire sau intimidare a oricărei părți pentru a o împiedica să își dezvăluie cunoștințele cu privire la aspecte relevante pentru investigație sau să continue investigația; și/sau (c) orice act menit să împiedice semnificativ exercitarea drepturilor contractuale de audit sau de acces la informații.

Împrumutatul se angajează să informeze CEB dacă ia cunoștință de orice fapt sau informație care sugerează comiterea unei astfel de practici interzise. În acest scop, cunoștințele oricărui membru al UIP vor fi considerate cunoștințe ale Împrumutatului.

Împrumutatul se angajează:

(i) să ia în timp util măsurile pe care CEB le poate solicita în mod rezonabil pentru a investiga și/sau a pune capăt oricărei practici interzise presupuse sau reale;
(ii) pentru a facilita orice investigație pe care CEB o poate efectua cu privire la orice practică interzisă presupusă sau reală; și
(iii) să informeze CEB cu privire la măsurile luate pentru a obține despăgubiri de la persoanele responsabile pentru orice pierdere rezultată din orice astfel de practică interzisă.

Șeful PIE este responsabil pentru contactele cu CEB în sensul prezentei subclauze.

5.9 Vizibilitate

Împrumutatul informează beneficiarii finali cu privire la faptul că subproiectul în cauză este finanțat parțial de CEB prin mijloace de comunicare adecvate, cum ar fi anunțuri dedicate pe site-urile web relevante, social media, comunicate de presă, broșuri sau expunerea de panouri publicitare/plachete pe amplasamentele/instalațiile subproiectului în cauză. În orice caz, informațiile destinate beneficiarilor finali vor afișa într-un mod adecvat numele și sigla CEB.

6. MONITORIZARE

6.1 Raportare

(a) Rapoarte de progres

Împrumutatul, prin intermediul UIP, va trimite către CEB un raport de progres (denumit în continuare "**raport de progres**") (i) de două ori pe an, la fiecare șase luni, până la finalizarea proiectului; și (ii) înainte de fiecare cerere de debursare, cu excepția cererii de debursare pentru prima tranșă.

Anexa 4 la prezentul document oferă un model care specifică informațiile minime solicitate de CEB. Pot fi utilizate și formate alternative care conțin aceleași informații.

(b) Raport de incheiere

La finalizarea proiectului, Împrumutatul prezintă un raport de incheiere (denumit în continuare "**raport de incheiere**"), pe baza aceluiași model ca cel utilizat de Împrumutat pentru rapoartele intermediare prezentate în temeiul subclauzei 6.1 litera (a) (*raport de incheiere*) de mai sus.

Anexa 4 la prezentul document oferă un model care specifică informațiile minime solicitate de CEB. De asemenea, pot fi utilizate formate alternative care conțin aceleași informații, fără a aduce însă atingere dispozițiilor parafrazei de mai sus a prezentei subclauze 6.1 litera (b).

(c) Vizite

Împrumutatul se angajează să primească favorabil orice vizită de monitorizare/tehnică/evaluare, inclusiv prin facilitarea accesului la locațiile/contractorii relevanți ai subproiectelor, efectuată de membrii personalului CEB sau de părți terțe desemnate.

6.2 Audit

În cazul în care Împrumutatul nu își respectă oricare dintre angajamentele asumate în temeiul Acordului, Împrumutatul se angajează să primească în mod favorabil orice audit la fața locului, efectuat de membrii personalului CEB sau de terți desemnați, care va fi pe cheltuiala Împrumutatului.

6.3 Informații despre proiect

Împrumutatul ține o evidență contabilă a proiectului, în conformitate cu standardele internaționale, care arată, în orice moment, stadiul de progres al proiectului și care înregistrează toate operațiunile efectuate și identifică activele și serviciile finanțate parțial cu împrumutul.

Împrumutatul transmite în timp util către CEB orice informații sau documente privind finanțarea sau punerea în aplicare a proiectului (inclusiv, în special, aspecte de mediu/sociale și de achiziții publice) pe care CEB le poate solicita în mod rezonabil.

Împrumutatul va informa imediat CEB cu privire la orice eveniment care afectează implementarea proiectului, inclusiv, dar fără a se limita la:

(i) orice acțiune sau protest inițiat sau orice obiecție ridicată de o terță parte sau orice plângere primită de Împrumutat sau orice litigiu care este inițiat sau amenințat împotriva acestuia în ceea ce privește achizițiile publice sau problemele de mediu, sociale, de sănătate și siguranță la locul de muncă (de exemplu, pierderi de vieți omenești, accidente majore) sau alte probleme în legătură cu proiectul; sau

(ii) orice promulgare sau modificare a oricărei legi, norme sau reglementări (sau în aplicarea sau interpretarea oficială a oricărei legi, norme sau reglementări) în legătură cu proiectul.

Orice eveniment care ar putea avea un impact negativ semnificativ asupra punerii în aplicare a proiectului ar constitui un eveniment în sensul articolului 3.3 litera (h) din Regulamentul privind împrumutul și ar putea da naștere la rambursarea anticipată, suspendarea sau anularea împrumutului în temeiul articolelor 3.3 (*Rambursarea anticipată a împrumuturilor plătite*), 3.5 (*Suspendarea de către Bancă a împrumuturilor neplătite*) și 3.6 (*Anularea de către Bancă a împrumuturilor neplătite*) din Regulamentul privind împrumutul.

6.4 Informații privind împrumutatul

Împrumutatul furnizează informații, într-o formă și un conținut satisfăcătoare pentru CEB, privind situația sa financiară generală, astfel cum CEB poate solicita în mod rezonabil din când în când.

Împrumutatul va informa CEB cu privire la orice modificare negativă semnificativă imediat după ce a luat cunoștință de aceasta. Orice modificare negativă semnificativă ar constitui un eveniment în sensul articolului 3.3 litera (h) din Regulamentul privind împrumuturile și ar putea duce la rambursarea anticipată, suspendarea sau anularea împrumutului în temeiul articolelor 3.3 (*Rambursarea anticipată a împrumuturilor plătite*), 3.5 (*Suspendarea de către Bancă a împrumuturilor neplătite*) și 3.6 (*Anularea de către Bancă a împrumuturilor neplătite*) din Regulamentul privind împrumuturile.

6.5 Convenții financiare

(a) Cross-Default

Împrumutatul va informa CEB în cazul în care se produce un eveniment de nerambursare încrucișată. Orice eveniment de nerambursare încrucișată ar constitui un eveniment în sensul articolului 3.3 litera (h) din Regulamentul privind împrumutul și ar putea conduce la suspendarea, anularea sau rambursarea anticipată a împrumutului în temeiul articolelor 3.3 (*Rambursarea anticipată a împrumuturilor plătite*), 3.5 (*Suspendarea de către Bancă a împrumuturilor neplătite*) și 3.6 (*Anularea de către Bancă a împrumuturilor neplătite*) din Regulamentul privind împrumutul.

În sensul prezentului acord, **"situație de neîndeplinire a obligațiilor încrucișate"** înseamnă o situație în care, în urma oricărei neîndepliniri a obligațiilor aferente, Împrumutatul este obligat sau poate fi obligat sau, după expirarea oricărei perioade de grație contractuale aplicabile, va fi obligat sau va putea fi obligat să plătească anticipat, să ramburseze sau să rezilieze înainte de scadență orice titlu de creanță sau orice angajament în legătură cu orice titlu de creanță este anulat sau suspendat.

7. PARI PASSU

Nerespectarea dispozițiilor prevăzute mai jos la clauza7 ar constitui un eveniment în sensul articolului 3.3 litera (h) din Regulamentul privind împrumutul și ar putea duce la rambursarea anticipată, suspendarea sau anularea împrumutului în temeiul articolelor 3.3 (*Rambursarea anticipată a împrumuturilor plătite*), 3.5 (*Suspendarea de către Bancă a împrumuturilor neplătite*) și 3.6 (*Anularea de către Bancă a împrumuturilor neplătite*) din Regulamentul privind împrumutul.

7.1 Clasament

Împrumutatul se asigură că obligațiile sale de plată în temeiul prezentului acord sunt și vor fi de rang cel puțin *egal cu* toate celelalte obligații prezente și viitoare negarantate și nesubordonate în temeiul oricăruia dintre titlurile sale de creanță.

În special, Împrumutatul nu va efectua (sau nu va autoriza) nicio plată cu privire la orice alt astfel de instrument de datorie (indiferent dacă este programat în mod regulat sau nu) dacă:

(i) CEB formulează o cerere de rambursare anticipată în temeiul articolului 3.3 din Regulamentul privind împrumuturile; sau
(ii) a avut loc și continuă un eveniment sau un potențial eveniment de neîndeplinire a obligațiilor în temeiul oricărui titlu de creanță negarantat și nesubordonat al Împrumutatului sau al oricăreia dintre agențiile sau entitățile sale.

Cu toate acestea, plata cu privire la un astfel de instrument de datorie este posibilă dacă Împrumutatul:

(i) plătește simultan; sau
(ii) pune deoparte într-un cont desemnat pentru plata la următoarea dată de plată a dobânzii

o sumă egală cu aceeași proporție din principalul restant în temeiul prezentului acord ca și proporția pe care o reprezintă plata în temeiul respectivului instrument de datorie în raport cu datoria totală restantă în temeiul respectivului instrument.

În acest scop, nu se ia în considerare nicio plată a unui titlu de creanță efectuată din veniturile din emisiunea unui alt instrument, la care au subscris în mod substanțial aceleași persoane care dețin creanțe în temeiul titlului de creanță.

7.2 Securitate

În cazul în care se acordă o garanție pentru executarea oricăruia dintre instrumentele de datorie ale Împrumutatului, Împrumutatul informează în timp util CEB cu privire la intențiile sale și, dacă CEB solicită acest lucru, furnizează CEB, în termenul stabilit în notificarea CEB, o garanție identică sau echivalentă pentru executarea obligațiilor sale financiare în temeiul prezentului acord.

Prezenta dispoziție nu se aplică unei garanții:

(a) create asupra proprietății la momentul cumpărării numai ca garanție pentru plata prețului de cumpărare sau pentru plata datoriei contractate în scopul finanțării cumpărării acestei proprietăți; sau
(b) care garantează un instrument de datorie scadent la cel mult un (1) an de la data la care a fost contractat inițial.

7.3 Clauză prin includere

În cazul în care oricare dintre instrumentele de datorie ale împrumutatului include o clauză de pierdere a ratingului, o clauză privind ratele financiare sau dispoziții *pari passu* care nu sunt incluse în acord sau care sunt mai stricte decât orice dispoziție echivalentă din prezentul acord, împrumutatul va informa CEB în acest sens și, la cererea CEB prin intermediul unei notificări scrise, va executa în termenul indicat în notificarea CEB o modificare a prezentului acord pentru a prevedea o dispoziție echivalentă în favoarea CEB.

7.4 Plăți în avans către terți

În cazul în care Împrumutatul rambursează anticipat în mod voluntar (pentru evitarea oricăror îndoieli, rambursarea anticipată va include o răscumpărare, după caz), integral sau parțial, orice Instrument de datorie și o astfel de rambursare anticipată:

(i) nu este efectuată în cadrul unei facilități de credit reînnoibile care rămâne deschisă pentru tragere în aceleași condiții după această rambursare anticipată; sau
(ii) nu este efectuată din veniturile unui alt titlu de creanță cu o durată cel puțin egală cu durata neexpirată a titlului de creanță plătit anticipat,

Împrumutatul va informa CEB. Într-un astfel de caz și la cererea CEB, Împrumutatul plătește anticipat către CEB, în termen de două (2) luni de la orice astfel de plată anticipată, sumele

plătite în cadrul împrumutului în conformitate cu subclauza **Error! Reference source not found.** , în proporția în care suma plătită anticipat se raportează la titlul de creanță corespunzător.

8. DECLARAȚII ȘI GARANȚII

Împrumutatul declară și garantează că:

(a) își desfășoară activitățile în conformitate cu legile, decretele, regulamentele și alte texte care îi sunt aplicabile; în special, respectă legile aplicabile privind frauda, corupția, spălarea banilor și finanțarea terorismului;
(b) nu este și niciunul dintre directorii, administratorii, agenții sau angajații săi nu este o persoană sancționată sau nu face obiectul unei hotărâri judecătorești definitive și irevocabile în legătură cu practici interzise săvârșite în exercitarea atribuțiilor sale profesionale și niciunul dintre aceștia nu a intrat sau nu intră în relații de afaceri cu persoane sancționate;
(c) organele sale competente au autorizat-o să încheie acordul și au acordat semnatarului (semnatarilor) autorizația în acest sens, în conformitate cu legile, decretele, regulamentele, statutul și alte texte care îi sunt aplicabile;
(d) executarea și livrarea, îndeplinirea obligațiilor care îi revin în temeiul prezentului acord și respectarea dispozițiilor acestuia nu:
(e) să contravină sau să intre în conflict cu orice lege, statut, regulă sau regulament aplicabil sau cu orice hotărâre judecătorească, decret sau autorizație la care este supus;
(f) să contravină sau să intre în conflict cu orice Instrument de datorie sau cu orice alt acord care îl obligă și care ar putea, în mod rezonabil, să dea naștere unei Schimbări negative semnificative;
(g) nu există niciun eveniment sau circumstanță care să constituie o neîndeplinire a obligațiilor în temeiul oricărui instrument de datorie sau al oricărui alt acord care îl obligă sau la care sunt supuse activele sale, care ar putea, în mod rezonabil, să dea naștere la o schimbare negativă semnificativă;
(h) nicio garanție nu a fost acordată unei părți terțe cu încălcarea subclauzei ;7.2
(i) nici un litigiu, arbitraj sau procedură administrativă a sau în fața oricărei instanțe, tribunal arbitral sau agenție care ar putea, în mod rezonabil, să dea naștere la o schimbare materială negativă nu a fost inițiată sau amenințată împotriva sa (după cunoștințele și convingerile sale); și
(j) a primit o copie a Regulamentului privind împrumutul, a Politicii privind împrumutul, a Politicii de salvgardare socială și de mediu, a Orientărilor privind achizițiile publice și a Regulamentului privind protecția datelor cu caracter personal și a luat act de acestea.

Declarațiile și garanțiile de mai sus sunt considerate repetate la data semnării fiecărei cereri de debursare. Orice modificare referitoare la declarațiile și garanțiile de mai sus trebuie, pentru întreaga perioadă a împrumutului, să fie notificată și orice documente justificative trebuie furnizate CEB imediat după ce Împrumutatul a luat cunoștință de modificare.

În cazul în care oricare dintre declarațiile și garanțiile de mai sus este sau se dovedește a fi incorectă sau înșelătoare în orice privință, acest lucru ar constitui un eveniment în sensul articolului 3.3 litera (h) din Regulamentul privind împrumuturile și ar putea duce la suspendarea, anularea sau rambursarea anticipată a împrumutului în temeiul articolelor 3.3 (*Rambursarea anticipată a împrumuturilor plătite*), 3.5 (*Suspendarea de către Bancă a împrumuturilor neplătite*) și 3.6 (*Anularea de către Bancă a împrumuturilor neplătite*) din Regulamentul privind împrumuturile.

9. PĂRȚI TERȚE

Împrumutatul nu poate invoca niciun fapt referitor, în cadrul utilizării împrumutului, la relațiile sale cu terții pentru a evita îndeplinirea, totală sau parțială, a obligațiilor care decurg din acord.

CEB nu poate fi implicată în litigiile care ar putea apărea între Împrumutat și terți, iar costurile, indiferent de natura lor, suportate de CEB ca urmare a oricăror reclamații și, în special, toate costurile juridice sau judiciare, sunt suportate de Împrumutat.

10. NON-WAIVER

În niciun caz, inclusiv în cazul întârzierii sau exercitării parțiale, nu se presupune că CEB a renunțat tacit la orice drept care îi este acordat prin acord.

11. TRANSFER

Împrumutatul nu poate transfera niciunul dintre drepturile și/sau obligațiile sale în temeiul prezentului acord fără acordul scris prealabil al CEB.

Împrumutatul își dă consimțământul pentru orice transfer de către CEB al tuturor sau al unei părți din drepturile și/sau obligațiile sale în temeiul acordului

12. ILEGALITATE

În cazul în care este sau devine ilegal în orice jurisdicție ca CEB să efectueze, să mențină sau să finanțeze împrumutul sau să își îndeplinească oricare dintre obligațiile care îi revin în temeiul prezentului acord, acest lucru ar constitui un eveniment în conformitate cu articolul 3.3 litera (h) din Regulamentul privind împrumuturile și ar putea conduce la suspendarea, anularea sau rambursarea anticipată a împrumutului în conformitate cu dispozițiile articolelor 3.3 (*Rambursarea anticipată a împrumuturilor plătite*), 3.5 (*Suspendarea de către Bancă a împrumuturilor neplătite*) și 3.6 (*Anularea de către Bancă a împrumuturilor neplătite*) din Regulamentul privind împrumuturile.

13. NU HARDSHIP

Fiecare parte recunoaște prin prezenta că orice dispoziție aplicabilă în temeiul căreia o parte poate solicita celeilalte părți să renegocieze acordul sau poate înceta să își îndeplinească obligațiile care îi revin în temeiul acestuia, în cazul unei schimbări de circumstanțe imprevizibile la momentul încheierii acordului, care face ca executarea să fie excesiv de oneroasă pentru o parte care nu a fost de acord să își asume un astfel de risc, nu i se aplică în ceea ce privește obligațiile care îi revin în temeiul acordului și că nu va avea dreptul la nicio pretenție în temeiul unei astfel de dispoziții.

14. LEGEA REGLEMENTATOARE

Acordul este guvernat de normele CEB, astfel cum sunt specificate în dispozițiile articolului 1 alineatul (3) din cel de-al treilea Protocol (din 6 martie 1959) la Acordul general privind

privilegiile și imunitățile Consiliului Europei (din 2 septembrie 1949) și, în subsidiar, dacă este necesar, de legislația franceză.

15. CONTESTAȚII

Litigiile dintre părți sunt supuse arbitrajului în condițiile prevăzute la capitolul 4 din Regulamentul privind împrumuturile.

Părțile convin să nu profite de niciun privilegiu, imunitate sau legislație în fața oricărei autorități jurisdicționale sau de altă natură, internă sau internațională, pentru a se opune executării unei hotărâri judecătorești pronunțate în condițiile prevăzute la capitolul 4 din Regulamentul privind împrumuturile.

În orice acțiune în justiție care decurge din prezentul acord, certificatul CEB cu privire la orice sumă datorată sau rată a dobânzii aplicabilă în temeiul acordului constituie, în absența unei erori evidente, dovada *prima facie* a sumei sau a ratei dobânzii respective.

16. PROTECȚIA DATELOR

Prelucrarea oricăror date cu caracter personal colectate în temeiul acordului este efectuată de CEB în conformitate cu Regulamentul privind protecția datelor.

17. ANUNȚURI

Orice notificare (inclusiv orice document sau comunicare) care trebuie dată sau efectuată în temeiul sau în legătură cu prezentul acord către CEB sau către Împrumutat se face în scris și, dacă nu se prevede altfel, poate fi făcută prin scrisoare recomandată, poștă electronică sau fax. Se consideră că o astfel de notificare a fost primită de cealaltă parte:

(i) în cazul unei scrisori livrate în mână sau recomandate, la data livrării;
(ii) în cazul poștei electronice, numai atunci când este primită efectiv într-o formă lizibilă și numai dacă este adresată într-un mod specificat în acest scop de cealaltă parte;
(iii) în cazul poștei electronice, care conține o notificare de debursare, trimisă de CEB împrumutatului, când este trimisă poșta electronică; și
(iv) în cazul unui facsimil, la primirea transmisiei.

Orice notificare transmisă de Împrumutat către CEB prin poștă electronică trebuie:

(i) menționați referința LD în linia subiectului; și
(ii) sub forma unei imagini electronice needitabile (pdf, tif sau orice alt format de fișier comun needitabil convenit între părți) a notificării semnate de persoana sau persoanele autorizate în mod corespunzător să semneze o astfel de notificare în numele Împrumutatului, atașată la poșta electronică.

Fără a afecta validitatea notificărilor prin poștă electronică sau fax efectuate în conformitate cu prezenta clauză, următoarele notificări se trimit, de asemenea, prin scrisoare recomandată celeilalte părți cel târziu în ziua lucrătoare imediat următoare:

(i) Cereri de debursare;

(ii) orice comunicări privind suspendarea, anularea și/sau rambursarea anticipată a împrumutului sau privind o notificare de rambursare anticipată; și
(iii) orice altă comunicare solicitată de CEB.

Părțile convin că orice notificare de mai sus (inclusiv prin poștă electronică) este o formă acceptată de comunicare, constituie o probă admisibilă în instanță și are aceeași valoare probatorie ca un acord în mână.

Adresa poștală, numărul de fax și adresa de poștă electronică (precum și departamentul sau funcționarul, dacă este cazul, în atenția căruia trebuie făcută comunicarea) ale fiecărei părți pentru orice comunicare care trebuie dată sau făcută în temeiul sau în legătură cu prezentul acord sunt:

Pentru Împrumutat:

Ministerul Educației și Cercetării (MoER)
Piața Marii Adunări Naționale 1,
MD-2033, Chișinău,
Republica Moldova
În atenția: Ministrul Educației și Cercetării
E-mail: cancelaria@mec.gov.md
și

Ministerul Finanțelor
Strada Constantin Tănase nr. 7
MD 2005, Chișinău
Republica Moldova
În atenția dvs: Ministrul Finanțelor
Fax: +373 22 262517
E-mail: cancelaria@mf.gov.md

Pentru CEB:

Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei
55 Avenue Kléber
75116 Paris
Franța

În atenția dnei: Șeful diviziei de proiecte
Fax: +33 1 47 55 37 52
E-mail: projects@coebank.org

CEB și Împrumutatul notifică prompt în scris celeilalte părți orice modificare a datelor lor de comunicare.

Toate notificările care trebuie date sau efectuate în temeiul prezentului acord sau în legătură cu acesta sunt redactate în limba engleză sau franceză sau, în cazul în care sunt redactate într-o altă limbă, sunt însoțite de o traducere autorizată în limba engleză sau franceză a acestora, în cazul în care CEB solicită acest lucru.

Toate notificările pe care Împrumutatul trebuie să le dea sau să le facă în temeiul prezentului acord sau în legătură cu acesta trebuie, în cazul în care CEB solicită acest lucru, să fie transmise către CEB împreună cu o dovadă satisfăcătoare a autorității persoanei sau persoanelor

autorizate să semneze notificarea respectivă în numele Împrumutatului și cu specimenul de semnătură autentificat al persoanei sau persoanelor respective.

18. IMPOZITE ȘI CHELTUIELI

Împrumutatul plătește, în măsura în care sunt aplicabile, toate impozitele, taxele, redevențele și alte impuneri de orice natură, inclusiv taxele de timbru și de înregistrare, care decurg din executarea, înregistrarea, punerea în aplicare, încetarea sau executarea acordului și/sau a oricărui document conex, precum și din constituirea, perfectarea, înregistrarea, executarea sau eliberarea oricărei garanții solicitate în temeiul acordului.

Împrumutatul suportă toate taxele și cheltuielile (inclusiv costurile juridice, profesionale, bancare sau de schimb) suportate în legătură cu (i) pregătirea, executarea, perfecționarea, punerea în aplicare, rezilierea și executarea prezentului acord și/sau a oricărui document conex; (ii) orice modificare, completare sau renunțare în ceea ce privește prezentul acord și/sau orice document conex; și (iii) pregătirea, executarea, perfecționarea, gestionarea, executarea și eliberarea oricărei garanții solicitate în temeiul acordului.

Fără a aduce atingere celor de mai sus, articolul 4.7 (*Costul arbitrajului*) din Regulamentele privind împrumuturile se aplică în ceea ce privește costurile arbitrajului stabilite în temeiul clauzei .15

19. DESCHIDERE

După rambursarea întregului capital restant în temeiul împrumutului, precum și după plata tuturor dobânzilor și a altor cheltuieli rezultate din acord, inclusiv, în special, a sumelor prevăzute la subclauza4.9 și la clauza18 , Împrumutatul va fi eliberat pe deplin de obligațiile sale care decurg din prezentul acord sau în legătură cu acesta.

Fără a aduce atingere celor de mai sus, împrumutatul se angajează, cu toate acestea, pentru o perioadă de maximum șase (6) ani de la primirea unui raport de incheiere satisfăcător pentru CEB (i) să păstreze documentația referitoare la proiect; și (ii) să primească favorabil orice vizite de evaluare, inclusiv prin facilitarea accesului membrilor personalului CEB sau al terților desemnați la locurile relevante ale subproiectelor.

20. INTRAREA ÎN VIGOARE

Odată semnat în mod corespunzător de către părțile la prezentul acord, acordul intră în vigoare la data la care CEB primește notificarea împrumutatului prin care se confirmă îndeplinirea de către Republica Moldova a procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare a acordului.

DREPT PENTRU CARE părțile au făcut ca acordul să fie semnat în două (2) exemplare originale, fiecare dintre acestea fiind la fel de valabil. Fiecare dintre părți păstrează un (1) original.

Pentru împrumutat

Chișinău, pe _____

_____

Nume:

Titlu:

Pentru Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei

Paris, pe

_____

Nume:

Titlu:

_____

Nume:

Titlu:

ANEXA 1

Descrierea proiectului

I.

LD	2227 (2025)
Împrumutat	Republica Moldova
Tipul împrumutului	Facilitatea de finanțare publică
Suma împrumutului	30.000.000 EUR
Aprobarea de către Consiliul de administrație al CEB	5 aprilie 2025

II.

Sectorul (sectoarele) de acțiune	Educație și formare profesională
Obiectiv	Obiectivul proiectului este de a sprijini Guvernul Republicii Moldova să își extindă investițiile în Școli Model pentru a oferi educație de calitate pentru toți elevii. Proiectul propus va contribui la reabilitarea majoră a până la 15 școli din rețeaua de 90 de școli model care urmează să fie create de Guvernul Republicii Moldova.
Lucrări planificate/ Subproiecte orientative	Proiectul propus prevede finanțarea investițiilor în modernizarea a până la 15 școli existente, în conformitate cu conceptul de reformă a școlii model, astfel cum a fost dezvoltat de Ministerul Educației și Cercetării (MERC). Lista indicativă a celor 15 școli numără o suprafață totală construită de aproximativ 75,5 mii m2 care urmează să fie reconstruită și aproape 28 ha de terenuri care urmează să fie reamenajate. Proiectul include, de asemenea, un accent puternic pe eficiența energetică și pe soluțiile de energie regenerabilă. Aceste măsuri vizează îmbunătățirea clasei energetice a clădirilor reconstruite la cel puțin clasa energetică "B".
Managementul proiectelor	MoER va fi entitatea de implementare a proiectului (PIE) cu responsabilitatea generală pentru realizarea obiectivelor și rezultatelor preconizate ale proiectului. În această calitate, MoER va negocia Acordul și, după caz, acordul de grant pentru un grant al Parteneriatului Europei de Est pentru Eficiență Energetică și Mediu (E5P), va planifica sursele de finanțare în bugetul de stat, va coordona împreună cu Ministerul de Finanțe plățile din finanțarea CEB către conturile de proiect dedicate ale Trezoreriei. PIE va delega implementarea proiectului unei Unități de Implementare a Proiectului (UIP), care va fi ONDIMP (Oficiul Național pentru Dezvoltarea Infrastructurii "Moldova Proiect"), prin intermediul unui acord de cooperare. Acordul de cooperare va defini în mod clar responsabilitățile ambelor părți (UIP și PIE) în implementarea proiectului. ONDIMP va fi responsabil pentru gestionarea proiectului, supravegherea financiară și tehnică, inclusiv achiziția de bunuri, lucrări și servicii, monitorizarea lucrărilor și supravegherea, asigurând comunicarea și coordonarea eficientă cu PIE.

<table>
<tr><td></td><td>ONDIMP va înființa o echipă de proiect formată din următoarele resurse umane: Manager de proiect, specialist în achiziții/jurist, specialist financiar și inginer civil. În funcție de necesități pe parcursul diferitelor perioade de implementare a proiectului, personalul poate fi angajat cu normă întreagă sau parțială, iar expertiza suplimentară poate fi mobilizată în funcție de necesități.

ONDIMP va asigura monitorizarea proiectului și va raporta către CEB în conformitate cu acordurile de împrumut și de grant. UIP va organiza reuniuni periodice de coordonare cu părțile interesate de proiect, în conformitate cu acordul de cooperare cu Ministerul Mediului.</td></tr>
<tr><td>Locație</td><td>Pe întreg teritoriul Republicii Moldova</td></tr>
<tr><td>Beneficiari finali</td><td>Aproximativ 12.800 de elevi și 800 de membri ai personalului școlar</td></tr>
<tr><td>Costul total al proiectului</td><td>30.000.000 EUR</td></tr>
<tr><td>Defalcarea costurilor estimate și planul de finanțare</td><td>
<table>
<tr><th>Sources</th><th>MEUR</th><th>%</th><th>Uses</th><th>MEUR</th><th>%</th></tr>
<tr><td>CEB loan</td><td>30</td><td>86</td><td>Evaluation and technical expertise of schools</td><td>0.18</td><td>0.51</td></tr>
<tr><td>ESP grant</td><td>5</td><td>14</td><td>Design</td><td>1.80</td><td>5.14</td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td>Works, equipment and furniture</td><td>31.58</td><td>90.24</td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td>Design supervision</td><td>0.09</td><td>0.27</td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td>Works supervision</td><td>0.31</td><td>0.88</td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td>Project management an operational cost</td><td>1.04</td><td>2.96</td></tr>
<tr><td>Total</td><td>35</td><td>100%</td><td>Total</td><td>35.00</td><td>100%</td></tr>
</table>
</td></tr>
<tr><td>Programul de lucrări</td><td>2025 - 2030</td></tr>
<tr><td>Data închiderii</td><td>31 decembrie 2030</td></tr>
</table>

III.	**Criterii de eligibilitate**	Finanțarea CEB pentru educație și formare profesională urmărește să sprijine o educație incluzivă, echitabilă și de înaltă calitate, care să promoveze rezultate mai bune la învățătură și coeziunea socială. În acest scop, CEB finanțează proiecte care permit utilizarea eficientă a infrastructurii educaționale și permit metode inovatoare de predare și învățare. CEB poate finanța proiecte de educație și formare profesională, precum și infrastructura aferentă, cum ar fi: 1. Construcția și/sau extinderea, reabilitarea și modernizarea unităților de educație timpurie, a școlilor primare și secundare, a liceelor profesionale, a centrelor de formare profesională, a unităților de învățământ superior sau de învățământ specializat și/sau a centrelor de cercetare și dezvoltare. 2. Investițiile eligibile pot include, de asemenea, centrele/echipamentele sportive și socio-culturale, precum și facilitățile de reședință aferente acestor instituții, materialele didactice, mobilierul și echipamentele. 3. Adaptarea acestor spații pentru a facilita accesul persoanelor cu mobilitate redusă. Investițiile în domeniul educației pot include, de asemenea, infrastructura de bază necesară pentru a asigura accesul instituțiilor de învățământ și al beneficiarilor acestora la serviciile de bază, inclusiv alimentarea cu apă și canalizarea apelor uzate, colectarea și tratarea deșeurilor solide, electricitatea și gazele,

	infrastructura IT și instalațiile de comunicații (cum ar fi telefon, internet, cablu etc.). În special, investițiile în educație pot include măsuri de creștere a eficienței energetice și de consolidare a rezilienței la un climat în schimbare - inclusiv proiectarea școlilor care poate spori reziliența generală a comunității. Activitățile CEB în sectorul educației vizează, de asemenea, integrarea tehnologiilor digitale în modul în care școlile funcționează și oferă educație
Costuri eligibile	Costurile investițiilor eligibile pentru finanțarea CEB includ: • Anchetele sau studiile pregătitoare (tehnice, economice sau comerciale, de inginerie, de evaluare a impactului asupra mediului și social și planurile de gestionare), supravegherea tehnică a proiectului și alte servicii profesionale legate de proiect. Aceste costuri nu ar trebui să depășească 5% din costul total al proiectului, cu excepția cazului în care acest lucru este justificat. • Achiziția sau pregătirea terenurilor despre care Împrumutatul poate demonstra că sunt direct legate de implementarea proiectului, la prețul de achiziție al acestora, cu excepția cazului în care acestea au fost donate sau concesionate. • Construcția/renovarea/modernizarea sau achiziționarea de clădiri direct legate de proiect. Achizițiile de clădiri trebuie să corespundă sectoarelor de activitate eligibile definite în nomenclatura NACE a Uniunii Europene. • Instalarea infrastructurii de bază, cum ar fi canalizarea, alimentarea cu apă, alimentarea cu gaze, rețelele electrice și de telecomunicații, eliminarea deșeurilor și tratarea apelor reziduale, drumuri etc. • Achiziționarea de materiale, echipamente și utilaje, inclusiv echipamente IT și software, precum și costurile aferente legate de formarea personalului. • Asistență tehnică pentru sprijinirea punerii în aplicare a proiectului. • Costurile legate de formarea profesională și de campaniile de sensibilizare a publicului pot fi eligibile pentru finanțarea CEB, ținând seama de obiectivele acestora în cadrul proiectului. • Împrumutul nu poate acoperi costurile de personal (salarii și alte beneficii conexe, cum ar fi plata pensiilor), cheltuielile financiare și elementele fără numerar, cum ar fi amortizarea. Cu toate acestea, astfel de costuri pot fi considerate eligibile atunci când sunt legate de gestionarea proiectului sau de asistența tehnică necesară pentru pregătirea și implementarea proiectului. • Costurile financiare (plata și/sau refinanțarea datoriilor, cheltuielile cu dobânzile, achiziționarea de participații la capitalul unei întreprinderi etc.) sau investițiile financiare

	nu pot fi incluse în costul estimat al proiectului și nu pot fi finanțate de CEB. • TVA și alte costuri legate de taxe pot fi considerate costuri eligibile dacă sunt nedeductibile și nerambursabile pentru Împrumutat.
Condiții specifice	Înainte de executarea cererii de debursare pentru prima tranșă a împrumutului, Împrumutatul va prezenta acordul de cooperare între PIE și UIP menționat în secțiunea "Managementul proiectului" de mai sus, în vederea examinării și validării de către CEB, acord de cooperare care va include, *printre altele*, următoarele prevederi: - Există mecanisme de guvernanță și de punere în aplicare a proiectului; -Organigramă și angajarea personalului necesar pentru a asigura punerea în aplicare eficientă și în timp util, în conformitate cu orientările și procedurile CEB, astfel cum sunt menționate în acord; - Mecanisme eficiente de comunicare și coordonare definite și puse în aplicare pentru a asigura rolul de lider al MoER în implementarea proiectului și mecanisme eficiente de coordonare și raportare între MoER, PIU și CEB.

IV.	**Impactul social**	Proiectul propus va genera beneficii sociale semnificative prin îmbunătățirea accesului la educație de calitate pentru elevii din zonele rurale și urbane din Moldova, abordând astfel inegalitățile educaționale și consolidând coeziunea socială. Prin reabilitarea a până la 15 școli, proiectul va crea medii de învățare mai bune, va îmbunătăți calitatea predării și va furniza infrastructură modernă, asigurându-se că elevii - în special cei din comunitățile rurale slab deservite și din școlile urbane supraaglomerate - primesc o educație incluzivă și echitabilă. Se așteaptă ca proiectul să contribuie la prevenirea abandonului școlar și la creșterea nivelului de participare a tuturor copiilor la o educație de calitate, în special a celor din grupurile vulnerabile. Reabilitarea școlilor care au o capacitate excedentară va permite elevilor care locuiesc în zonele rurale defavorizate din împrejurimi și care frecventează școli mai mici și mai puțin dotate să se deplaseze la cele recent renovate și să beneficieze de un mediu de învățare îmbunătățit. Prin abordarea provocărilor demografice ale Moldovei și promovarea educației incluzive, această inițiativă va contribui la construirea unui viitor mai durabil și mai echitabil pentru toți elevii. Modernizarea infrastructurii educaționale este, de asemenea, importantă pentru atragerea și reținerea cadrelor didactice calificate, contribuind la reducerea deficitului de personal didactic, în special în zonele rurale.

	Se așteaptă ca investițiile integrate în eficiența energetică și în energia regenerabilă să reducă amprenta ecologică, să îmbunătățească confortul interior pentru elevi și personalul școlii, precum și să încurajeze economiile de energie și de costuri de funcționare.

ANEXA 2

Formular de aviz juridic (acord-cadru de împrumut)

[INTRODUCEȚI ANTETUL]

Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei
55, avenue Kléber
75116 Paris (Franța)

Atn: Departamentul Proiecte
Cc: Biroul Consilierului General

[INSERAȚI DATA]

Re: ***Acord-cadru de împrumut între Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei și Republica Moldova*** **(Ref: L/D 2227)**

Stimate domnule sau doamnă,

Am acționat în calitate de consilier(i) juridic(i) în ceea ce privește aspectele de drept [INSERAȚI JURISDICȚIA] pentru Republica Moldova (**"Împrumutatul"**) în legătură cu Acordul-cadru de împrumut dintre Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei ("BDCE") și Împrumutat din data de [●] și în vigoare de la [●] (**"Acordul"**) și emitem prezentul aviz în conformitate cu articolul [●] din Acord.

În sensul prezentei opinii, am examinat o copie a acordului și orice alte documente, acte sau tratate pe care am considerat că este necesar sau de dorit să le examinăm pentru a emite prezenta opinie. În special, în scopul identificării reprezentanților împuterniciți ai împrumutatului, am examinat:

[VĂ RUGĂM SĂ INTRODUCEȚI LISTA DE DOCUMENTE

Termenii definiți în acord au același înțeles în prezentul document, cu excepția cazului în care se specifică altfel.

Pe baza celor de mai sus, sunt/ suntem de părere că:

1. ***Capacitate, putere și autoritate.*** Împrumutatul are capacitatea juridică, puterea și autoritatea de a încheia prezentul acord și de a-și îndeplini obligațiile care îi revin în temeiul acestuia.
2. ***Autorizații interne.*** Toate măsurile necesare din partea împrumutatului pentru executarea, livrarea și îndeplinirea acordului, inclusiv orice autorizație necesară din partea organismelor sale competente, au fost luate în mod corespunzător și efectiv. În special, nu este necesară nicio altă acțiune din partea împrumutatului, în afară de executarea de către un reprezentant al împrumutatului împuternicit în mod corespunzător, pentru a emite o cerere de plată în temeiul acordului.
3. **[*Documente constitutive.*** Semnarea Acordului de către Împrumutat și îndeplinirea de către Împrumutat a obligațiilor pe care urmează să și le asume în temeiul acestuia nu

încalcă sau nu intră în conflict cu nicio dispoziție din [INSERAȚI NUMELE DOCUMENTULUI CONSTITUTIV] sau din alte documente constitutive ale Împrumutatului.

4. ***[Nu există insolvență.*** Nicio măsură luată pentru a ordona începerea unei proceduri de recuperare sau a unei proceduri de faliment și/sau pentru a numi un administrator al falimentului sau un lichidator al Împrumutatului nu a fost înregistrată la [INSERAȚI NUMELE TRIBUNALULUI/ÎNREGISTRULUI COMERCIAL UNDE AR TREBUI SĂ FIE ÎNREGISTRATE ACESTE PROCEDURI] și nu a fost înregistrată încetarea operațiunilor sau dizolvarea Împrumutatului, la data de [•]].
5. ***Executarea și validitatea corespunzătoare.*** Acordul a fost semnat în mod corespunzător de către [INSERAȚI NUMELE FIRMANTULUI/IES] în calitate de reprezentant(i) împuternicit(i) în mod corespunzător al împrumutatului și dă naștere unor angajamente valabile, obligatorii și executorii din punct de vedere juridic pentru împrumutat.
6. ***Autorizații externe, consimțăminte publice și înregistrări.*** În [INSERAȚI JURISDICȚIA] nu sunt necesare autorizații, consimțăminte, licențe, scutiri, depuneri, notarizări sau înregistrări în legătură cu executarea, livrarea sau îndeplinirea acordului pentru a da naștere unor angajamente valabile, obligatorii și executorii din punct de vedere juridic pentru împrumutat și pentru ca acordul să fie admisibil ca probă în [INSERAȚI JURISDICȚIA].
7. ***Taxe/tampile.*** Executarea acordului nu este supusă niciunei taxe sau drepturi de timbru în [INSERAȚI JURISDICȚIA].
8. ***Alegerea legii aplicabile.*** Supunerea Împrumutatului la regulile CEB, astfel cum sunt specificate în dispozițiile articolului 1 alineatul (3) din cel de-al treilea Protocol (din 6 martie 1959) la Acordul General privind Privilegiile și Imunitățile al Consiliului Europei (din 2 septembrie 1949) și, în subsidiar, la legile Franței, este valabilă din punct de vedere juridic și obligatorie pentru Împrumutat în temeiul legilor din [INSERAȚI JURISDICȚIA].
9. ***Arbitrajul.*** Sesizarea de către Împrumutat a Tribunalului Arbitral prevăzut la capitolul 4 din Regulamentele privind împrumuturile CEB cu privire la orice litigiu care decurge din Acord este valabilă din punct de vedere juridic și obligatorie pentru Împrumutat. Orice hotărâre a acestui tribunal arbitral este executorie în [INSERAȚI JURISDICȚIA] în conformitate cu dispozițiile articolului 3 din cel de-al treilea Protocol (din 6 martie 1959) la Acordul general privind privilegiile și imunitățile Consiliului Europei (din 2 septembrie 1949).

Cu stimă,

[•]

[INTRODUCEȚI NUMELE/DENUMIRILE/TITLUL/TITLURILE]

ANEXA 3

CERERE DE PLATĂ (MODEL)

LD 2227 - [-] Tranșă

Cu referire la Acordul-cadru de împrumut din data de [•] (denumit în continuare "**Acordul**") dintre Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei (denumită în continuare "**BDCE**") și Republica Moldova (denumită în continuare "**Împrumutatul**"), Împrumutatul solicită prin prezenta BDCE, în conformitate cu subclauza4.3 (a) din Acord, să procedeze la debursarea unei tranșe în termenii și condițiile specifice stabilite mai jos.

Termenii definiți în acord au același înțeles în prezentul document, cu excepția cazului în care se specifică altfel.

Monedă/Monte[2]	[•]			
Data plății	[•]			
Perioada de rambursare a principalului	[•] ani [inclusiv o perioadă de grație de [•] ani]			
Data (datele) de rambursare a principalului	[•]			
Data scadenței	[•]			
Rata dobânzii	Fix	Maxim [•] *pe an*		
	Plutitoare	Rata de referință:	[[•]- EURIBOR pe o lună/INSERT ANY OTHER REFERENCE RATE] *pe an*	
		Răspândire	Maxim [•] puncte de bază	
Perioada de dobândă	[Trimestrial] [Semestrial] în arierate			
Date de plată a dobânzii	Plata dobânzii va avea loc la [•] în fiecare an și pentru prima dată la [•]			
Convenția de numărare a zilelor	Convenție modificată în următoarea zi lucrătoare			
Zi lucrătoare	[•]			
Contul împrumutatului	Numele beneficiarului	[•]		
	Beneficiar 's Bank	Nume și prenume	[•]	
		Oraș	[•]	
		SWIFT	[•]	
		IBAN	[•]	
		Referință	[•]	
	Banca corespondentă (dacă este cazul)	Nume și prenume	[•]	
		Oraș	[•]	
		SWIFT	[•]	
		IBAN	[•]	

[-], pe [-].

Pentru împrumutat
[INTRODUCEȚI NUMELE/DENUMIRILE/TITLUL/TITLURILE]

[2] [În cazul sub-tranșelor, un tabel separat va indica suma, perioada de rambursare a principalului, data (datele) de rambursare a principalului, rata dobânzii, perioada dobânzii, datele de plată a dobânzii pentru fiecare sub-tranșă].

NOTIFICARE DE PLATĂ (MODEL)

LD 2227 - [-] Tranșă

Ca răspuns la Cererea dumneavoastră de debursare din data de [●] cu referire la Acordul-cadru de împrumut din data de [●] (denumit în continuare "**Acordul**") dintre Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei (denumită în continuare "**BDCE**") și Republica Moldova denumită în continuare "**Împrumutatul**"), BDCE notifică prin prezenta Împrumutatului, în conformitate cu subclauza4.3 (b) din Acord, termenii și condițiile de debursare a tranșei relevante.

Termenii definiți în acord au același înțeles în prezentul document, cu excepția cazului în care se specifică altfel.

Monedă/Monte[3]	[●]			
Data plății	[●]			
Perioada de rambursare a principalului	[●] ani [inclusiv o perioadă de grație de [●] ani]			
Data (datele) de rambursare a principalului	[●]			
Data scadenței	[●]			
Rata dobânzii	Fix	[●] *pe an*		
	Plutitoare	Rata de referință:	[[●] EURIBOR la o lună/INSERT ANY OTHER REFERENCE RATE] *pe an*	
		Răspândire	[●] puncte de bază	
Perioada de dobândă	[Trimestrial] [Semestrial] în arierate			
Date de plată a dobânzii	Plata dobânzii va avea loc la [●] în fiecare an și pentru prima dată la [●]			
Convenția de numărare a zilelor	Convenție modificată în următoarea zi lucrătoare			
Zi lucrătoare	[●]			
Contul împrumutatului	Numele beneficiarului	[●]		
	Banca Beneficiarului	Nume și prenume	[●]	
		Oraș	[●]	
		SWIFT	[●]	
		IBAN	[●]	
		Referință	[●]	
	Banca corespondentă (dacă este cazul)	Nume și prenume	[●]	
		Oraș	[●]	
		SWIFT	[●]	
		IBAN	[●]	
Contul CEB	Numele beneficiarului	Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei		
	SWIFT al beneficiarului	CEFPFRPP		
	Banca Beneficiarului	Nume și prenume	Deutsche Bank	
		Oraș	Frankfurt (Germania)	
		SWIFT	DEUTDEFF	

[3] [În cazul sub-tranșelor, un tabel separat va indica suma, perioada de rambursare a principalului, data (datele) de rambursare a principalului, rata dobânzii, perioada dobânzii, datele de plată a dobânzii pentru fiecare sub-tranșă].

		IBAN	DE44 5007 0010 0928 7384 00

Pentru CEB [INSERAȚI NUME(S)/TITLU(S)]

Paris, pe [-]

ANEXA 4

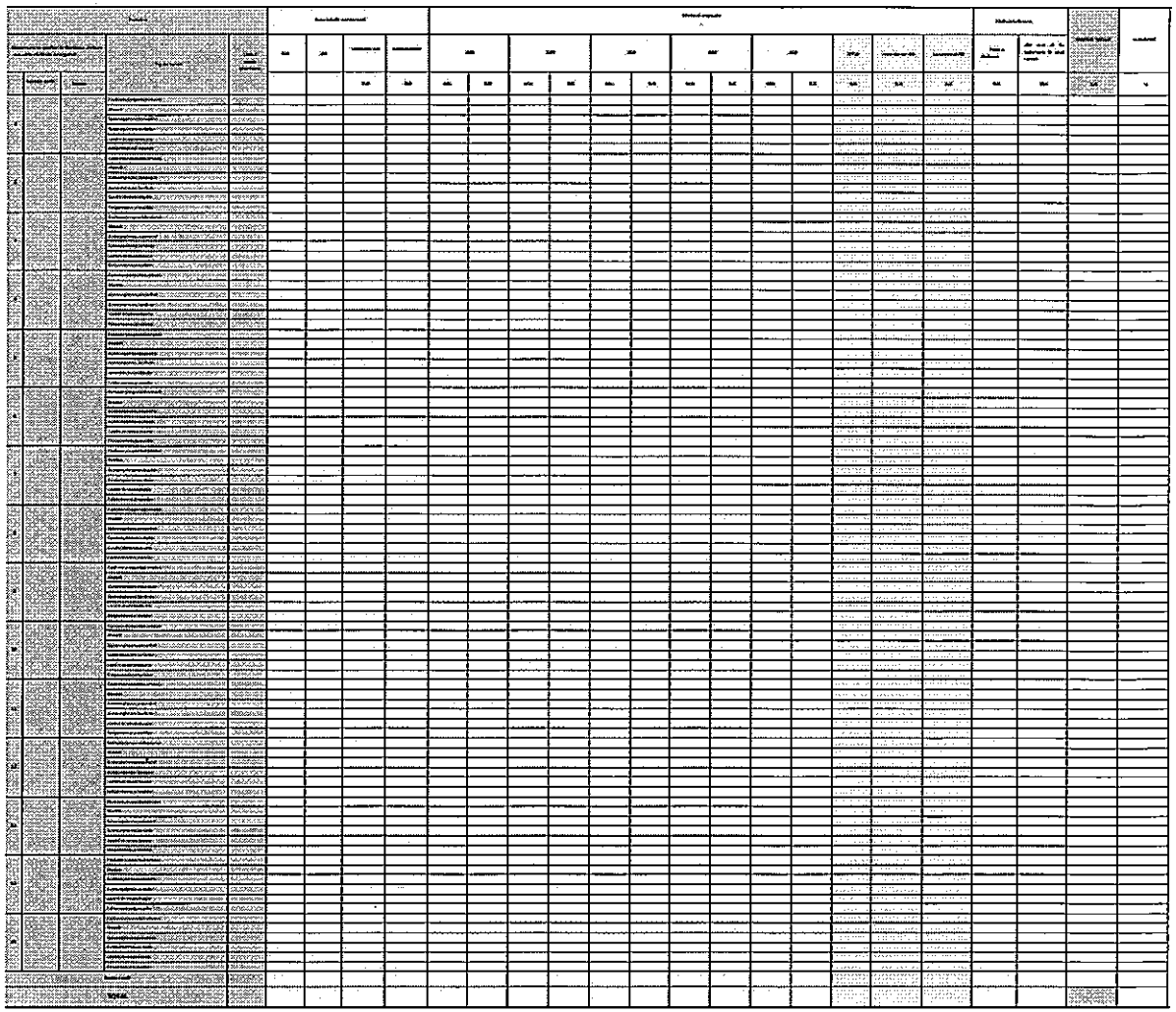
Model de raport de progres/raport de incheiere

Tabelul 1: PREZENTARE GENERALĂ A COSTURILOR

LD XXXX (2025) - Modernizarea şcolilor
Împrumutat: Republica Moldova

Data raportului intermediar:

Obiectiv		Total costuri planificate	Total suma contractului	Costuri suportate EUR			Viitorul cheltuieli EUR	Cost total EUR
Nu.	Şcoala			Incurse CEB	Incurse ESP	Total suportate		
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
	Subtotal							
	UIP							
	TOTAL							



TABEL 3A– PLAN DE ACHIZIȚII PENTRU ANUL XXXX (fără TVA)

LD XXXX (2025) - Modernizarea școlilor
Împrumutat: Republica Moldova

Data raportului intermediar:

Net de TVA

Ref. Nr.	Descrierea contractului	Contract de valoare EURO	Cost estimat EURO	Finanțat de	Număr de loturi	Metoda de achiziție	Preferință internă	Revizuirea de către bancă (PRIOR / POST)	Așteptate Data lansării ofertei pentru lista scurtă	Data preconizată a deschiderii ofertelor	Data preconizată a evaluării ofertelor	Data semnării contractului	Data finalizării	Data estimată a finalizării	Tip	Filtru

NB: În coloana 5, vă rugăm să specificați sursele de finanțare preconizate a fi utilizate, ex: CEB, bugetul de stat etc.

NB: Coloana 9 "Examinarea de către bancă" va fi completată de CEB.

NB: În coloana 16 "Tip", vă rugăm să specificați lucrări, bunuri sau servicii.

NB: Coloana 17 "Filtru" va fi completată de CEB.

TABELUL 3B: LISTA CONTRACTELOR ATRIBUITE

LD XXXX (2025) - Modernizarea școlilor
Împrumutat: Republica Moldova

Data raportului intermediar:

Fără TVA

Descrierea contractului			Furnizor / Antreprenor		Dispoziție contractuală			Data semnării contractului	Durata contractului *(în luni)*	Categoria de contracte [2]	Plătite				Perioada de punere în aplicare tation		Data recepției lucrărilor	Modificare ()
Ref.	Titlu	Obiectul Contract	Nume și prenume	Țara	Valută	Suma	echivalent în EUR [1]				în moneda națională	echivalent în EUR [4]	Suma plătită de la Fonduri CEB	Suma plătită de la Grant ESP	Start	Încheiere		

[1] CTV= Contravaloarea în EUR la cursul de schimb în vigoare la data semnării contractului

[2] Acronimele care urmează să fie utilizate: W pentru lucrări, G pentru bunuri și S pentru servicii.

[4] CTV= Contravaloare în EUR la cursul de schimb în vigoare la data plății

TABEL 4- EXTRAS DE CONT SPECIAL GRANT E5P

LD XXXX (2025) - Modernizarea școlilor Moldova
Împrumutător: Republica Moldova

Data raportului intermediar:

N° TRANCHE	DATA PLĂȚII	AMOUNT DIN TRANȘA DISBURSATĂ (în EUR)	RATA DE SCHIMB (la data transferului)	VALOARE CONTABILĂ în MDL	PLĂȚI PENTRU CHELTUIELILE PROIECTULUI						MODIFICĂRI COMENTARII
					Data	Descriere	Tipul de cheltuieli	Suma plătită în MDL	SCHIMB RATE la data plății (*)	Suma plătită în EUR	
1	2	3	4	5	7	8	9	10	11	12	13
Prima tranșă											
					TOTAL						
În al doilea rând Tranșă _											
					TOTAL						

* În funcție de moneda fiecărei tranșe, vă rugăm să furnizați cursul de schimb MDL/EUR corespunzător la data plății

TABELUL 5 – CALENDARUL LUCRĂRILOR

LD XXXX (2025) - Modernizarea Școlilor

Împrumutat: Republica Moldova

Activities				2026												2027												2028												2029												2030			
Location	Name of the School																																																						
		Estimat																																																					
		Revizuit																																																					
		Real																																																					
		Estimat																																																				
		Revizuit																																																				
		Real																																																					
		Estimat																																																				
		Revizuit																																																				
		Real																																																					
		Estimat																																																				
		Revizuit																																																				
		Real																																																					
		Estimat																																																				
		Revizuit																																																				
		Real																																																					
		Estimat																																																				
		Revizuit																																																				
		Real																																																					
		Estimat																																																				
		Revizuit																																																				
		Real																																																					
		Estimat																																																				
		Revizuit																																																				
		Real																																																					
		Estimat																																																				
		Revizuit																																																				
		Real																																																					
		Estimat																																																				
		Revizuit																																																				
		Real																																																					
		Estimat																																																				
		Revizuit																																																				
		Real																																																					
		Estimat																																																				
		Revizuit																																																				
		Real																																																					

TABELUL 6 - INDICATORI

LD XXXX (2025) - Modernizarea școlilor
Împrumutat: Republica Moldova

Data:

Data raportului intermediar:

Modernizarea școlilor în mediul rural, inclusiv prin eficiență energetică		Cheltuieli eligibile de la			CHELTUIELI NEELIGIBILE				Indicatori de proiect																
		AVIA 1	AVIA 2	TOTAL	Valoarea în lei a cheltuielilor neeligibile	din care: aferente cheltuielilor în valută străină	COSTURI TOTALE	% CHELTUIT	Suprafața totală reabilitată	Capacitatea școlii		# de studenți înscriși		# de studenți înscriși în funcție de gen la finalizare		# de studenți înscriși cu dizabilități speciale la finalizare	# de studenți cu statut de refugiat la finalizare	Certificat de performanță energetică (A,B,...)		Reducerea emisiilor de CO2		Capacitatea de sisteme de energie regenerabilă (SER) instalat*	Reducerea consumului de energie		Reducerea generală a costurilor energetice
	Numele Școlii	1	2	3=1+2	4	5	6=3-4	7=1/6	m2	linia de bază	finalizare	linia de bază	finalizare	bărbați	femei			linia de bază	finalizare	linia de bază (tCO2eq)	pierde (tCO	kW/an	linia (kWh/m2	ația (kWh/m	%
1.																									
2.																									
3.																									
4.																									
5.																									
6.																									
7.																									
8.																									
9.																									
10.																									
11.																									
12.																									
13.																									
14.																									
15.																									
TOTAL																									

*Înregistrați indicatorul privind de sursă de energie regenerabilă instalată (panouri solare, pompe de căldură...)

ANEXA 5
Formularul Certificatului
[INSERAȚI ANTETUL]

Către: Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei

De la: [ÎMPRUMUTATUL]

Data: [NU MAI DEVREME DE CINCI (5) ZILE LUCRĂTOARE ÎNAINTE DE CEREREA DE DECONTARE]

Subiect: Acordul-cadru de Împrumut între Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei și [ÎMPRUMUTATUL] din data de [•] (denumit în continuare „Acordul")

Stimate Doamne/Stimați Domni,

Termenii definiți în Acord au același înțeles atunci când sunt utilizați în prezentul certificat. În sensul subclauzei 4.5 din Acord, vă certificăm prin prezenta următoarele:

(a) Nu s-a produs nicio schimbare negativă semnificativă în comparație cu situația existentă la data semnării Acordului;

(b) Nu s-a produs niciun eveniment de neîndeplinire încrucișată;

(c) Niciunul dintre instrumentele de datorie ale Împrumutatului nu include pierderi de rating, indicatori financiari sau clauze *pari passu* mai stricte decât orice clauză echivalentă din Acord;

(d) Declarațiile și garanțiile pe care trebuie să le facem sau să le repetăm în temeiul clauzei 8 din Acord sunt adevărate în toate privințele; în special, nu a fost acordată nicio garanție unui terț în încălcarea subclauzei 7.2 din Acord; și

(e) Nu s-a produs și nu se poate prevedea în mod rezonabil/nu este probabil să se producă niciun eveniment sau circumstanță care ar putea duce la rambursarea anticipată, suspendarea sau anularea Împrumutului în conformitate cu prevederile articolelor 3.3 (*Rambursarea anticipată a împrumuturilor acordate*), 3.5 (*Suspendarea de către Bancă a împrumuturilor neacordate*) și 3.6 (*Anularea de către Bancă a împrumuturilor neacordate*) din Regulamentul Împrumutului.

Pentru [ÎMPRUMUTATUL]

[INSERAȚI NUMELE/TITLUL/TITLURILE]

CEB
COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK
BANQUE DE DEVELOPPEMENT DU CONSEIL DE L'EUROPE

COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei

Regulamentul privind împrumuturile

(Adoptat de Consiliul de Administrație prin Rezoluția 1587, la 17 noiembrie 2016)

CAPITOLUL 1

Obiectul regulamentului privind împrumuturile

ARTICOLUL 1.1

Obiectul regulamentului privind împrumuturile

Prezentul Regulament privind împrumuturile stabilește condițiile generale care reglementează împrumuturile acordate de Bancă și garanțiile aferente.

ARTICOLUL 1.2

Conflict între regulamentele privind împrumuturile și dispozițiile acordurilor de împrumut și de garanție

Banca poate prevedea excepții de la condițiile stabilite în prezentul Regulament. În caz de conflict între dispozițiile prezentului Regulament și una sau mai multe dispoziții din contractele de împrumut sau de garanție, prevalează dispozițiile din urmă.

CAPITOLUL 2

Condițiile care reglementează împrumuturile acordate de Bancă și garanțiile aferente

ARTICOLUL 2.1

Scopul împrumutului

Împrumuturile acordate de Bancă finanțează proiecte aprobate de Consiliul de administrație, eligibile în conformitate cu normele aplicabile ale Băncii.

ARTICOLUL 2.2

Împrumuturi și garanții

Împrumuturile acordate de bancă în conformitate cu articolul VII alineatul (1) din Statutul convenției sunt acoperite de garanții adecvate, astfel cum se prevede la articolul VII alineatul (2) din Statutul convenției.

Un garant este exonerat de obligațiile sale prin executarea acestuia, dar numai în măsura în care le-a îndeplinit.

Aceste obligații nu fac obiectul niciunei cereri sau acțiuni împotriva garantului; cu toate acestea, ele fac obiectul unei notificări din partea băncii către garant prin care acesta din urmă este informat cu privire la neîndeplinirea de către împrumutat a obligațiilor sale față de bancă.

Obligațiile garantului nu vor fi afectate de nicio prelungire de termen, toleranță sau concesie acordată împrumutatului, de nicio revendicare sau neexercitare a vreunui drept sau remediu împotriva împrumutatului sau cu privire la vreo garanție pentru împrumut, nici de nerespectarea de către împrumutat a vreunei cerințe a vreunei legi, decrete sau reglementări a garantului sau a vreunei autorități politice sau administrative din subordinea garantului.

ARTICOLUL 2.3

Garanții de stat

Garanția de stat poate fi acordată prin contract special între bancă și garant sau prin aprobarea contractului de împrumut de către garant.

ARTICOLUL 2.4

Acord de împrumut

Pentru fiecare proiect aprobat de Consiliul de administrație, banca încheie un acord-cadru de împrumut. Fiecare debursare este documentată separat și necesită îndeplinirea condițiilor stabilite în acordul-cadru de împrumut.

CAPITOLUL 3

Suspendarea și anularea împrumuturilor neplătite; rambursarea anticipată a împrumuturilor; rambursarea anticipată voluntară a împrumuturilor

ARTICOLUL 3.1

Suspendarea sau anularea de către împrumutător a împrumuturilor nedibursate ca urmare a semnării unui contract de împrumut

Ca urmare a încheierii unui contract de împrumut între bancă și împrumutat, în cazul în care acesta din urmă anulează sau suspendă total sau parțial un împrumut înainte ca acesta să fi fost plătit integral sau parțial, împrumutatul este obligat să compenseze banca pentru pierderea suferită ca urmare a acestei anulări sau suspendări prin plata unui comision unic la o rată care urmează să fie stabilită de bancă în raport cu proporția împrumutului anulat sau suspendat. Această dispoziție se aplică și garantului.

ARTICOLUL 3.2

Rambursarea anticipată voluntară a împrumuturilor plătite la cererea împrumutatului

Un împrumutat poate fi autorizat prin decizie a Băncii să ramburseze un împrumut înainte de scadență. Condițiile unei astfel de rambursări sunt stabilite de Bancă.

ARTICOLUL 3.3

Rambursarea anticipată a împrumuturilor debursate

Banca poate solicita rambursarea anticipată a împrumuturilor debursate în următoarele cazuri:

(a) în cazul în care împrumutatul sau garantul nu rambursează principalul sau nu plătește dobânda sau orice altă sumă datorată în temeiul unui contract de împrumut sau al unui contract de garanție încheiat între Bancă și împrumutat sau în temeiul unui contract de împrumut sau al unui contract de garanție încheiat între Bancă și garant, indiferent dacă neplata se referă la contractul în cauză sau la orice alt contract încheiat între Bancă și același împrumutat sau garant;

(b) în cazul în care împrumutatul sau garantul nu își îndeplinește o obligație care decurge din orice altă prevedere sau clauză din prezentul regulament sau dintr-un contract de împrumut sau un contract de garanție, indiferent dacă nerespectarea se referă la contractul în cauză sau la orice alt contract încheiat între bancă și același împrumutat sau garant și în cazul în care interesele și obiectivele băncii sunt prejudiciate prin aceasta;

(c) atunci când apare o situație excepțională care face incertă îndeplinirea obligațiilor împrumutatului sau ale garantului;

(d) în cazul în care împrumutatul sau garantul ia sau autorizează orice măsură sau inițiază sau permite inițierea oricărei proceduri prin care orice bun care îi aparține este sau poate fi cedat, transferat sau predat în orice mod unui administrator judiciar, cesionar, lichidator sau altei persoane, indiferent dacă persoana respectivă este desemnată de împrumutat, de o instanță sau de garant sau acționează în temeiul unei legi, și în cazul în care măsura sau procedura menționată are ca rezultat sau prevede distribuirea acestui bun între creditorii împrumutatului sau ai garantului;

(e) în cazul în care garantul sau orice autoritate guvernamentală competentă ia măsuri pentru a dizolva sau a pune capăt activităților împrumutatului sau pentru a suspenda operațiunile acestuia;

(f) în cazul creditelor acordate unui membru al băncii, atunci când împrumutatul sau garantul încetează să mai fie membru al băncii;

(g) (i) în cazul achizițiilor necorespunzătoare, al corupției, al fraudei sau al spălării banilor, în cazul în care împrumutatul nu a luat măsuri adecvate și în timp util pentru a preveni sau a remedia situația care rezultă din aceste achiziții necorespunzătoare, corupție, fraudă sau spălare de bani;

(ii) în cazul în care punerea în aplicare a proiectului finanțat de bancă conduce la o încălcare a politicii de salvgardare socială și de mediu a băncii;

(iii) în care punerea în aplicare a proiectului finanțat de bancă conduce la încălcarea Convenției Europene a Drepturilor Omului și a Cartei Sociale Europene;

(h) în cazul în care are loc orice alt eveniment specificat în contractul de împrumut sau în contractul de garanție, care dă naștere aplicării prezentului articol.

ARTICOLUL 3.4

Timp alocat

În cazul împrumuturilor acordate unuia dintre membrii băncii, rambursarea anticipată în conformitate cu articolul 3.3 de mai sus este condiționată de

(a) oricare dintre situațiile prevăzute la articolul 3.3 litera (a) a prevalat mai mult de treizeci de zile calendaristice;

(b) una dintre situațiile prevăzute la articolul 3.3 litera (b) din același articol a prevalat timp de mai mult de șaizeci de zile calendaristice.

ARTICOLUL 3.5

Suspendarea de către bancă a împrumuturilor nedibursate

În cazul apariției oricăreia dintre situațiile neprevăzute la articolul 3.3, banca poate, în orice moment, să suspende total sau parțial debursarea tranșelor ulterioare ale împrumutului, prin notificarea împrumutatului și a garantului.

Suspendarea încetează la data la care Banca notifică împrumutatului și garantului că motivul suspendării nu mai este operațional.

ARTICOLUL 3.6

Anularea de către bancă a împrumuturilor nedibursate

În cazul în care survine una dintre situațiile neprevăzute la articolul 3.3, banca poate, de asemenea, prin notificarea împrumutatului și a garantului, să anuleze definitiv, integral sau parțial, împrumutul nedibursate. O astfel de decizie de anulare a unui împrumut poate fi luată și după o suspendare.

ARTICOLUL 3.7

Comisionul aplicabil în cazurile prevăzute la articolul 3 alineatul (1)

În cazul în care banca suferă o pierdere ca urmare a suspendării, anulării sau rambursării anticipate, astfel cum se prevede mai sus, se plătește și comisionul unic specificat la articolul 3.1.

CAPITOLUL 4

Soluționarea litigiilor privind împrumuturile de la bancă sau garanțiile aferente acestora

ARTICOLUL 4.1

Arbitrajul

Orice litigiu între părțile la acordul de împrumut și, dacă este cazul, la acordul de garantare în ceea ce privește interpretarea sau executarea acestor acorduri sau în ceea ce privește o creanță a uneia dintre părțile menționate împotriva celeilalte, care decurge din acordul de împrumut, acordul de garantare sau prezentul regulament, care nu a fost soluționat prin acordul părților, este supus arbitrajului în modul prevăzut mai jos.

ARTICOLUL 4.2

Începerea procedurii de arbitraj

Procedura de arbitraj poate fi inițiată de oricare dintre părțile menționate în secțiunea anterioară prin intermediul unei cereri notificate tuturor celorlalte părți; cererea trebuie să precizeze natura și obiectul litigiului și să stabilească pretențiile care urmează să fie supuse arbitrajului.

ARTICOLUL 4.3

Numirea tribunalului arbitral

În orice procedură de arbitraj instituită în temeiul prezentului articol, împrumutatul sau garantul (dacă există) poate fi parte alături de garant sau de împrumutat, după caz.

Pentru orice litigiu supus arbitrajului în conformitate cu prezentul articol, se constituie un tribunal arbitral. Acesta este format din trei arbitri numiți după cum urmează:

(a) un arbitru va fi numit de către Bancă;

(b) un al doilea arbitru este numit de către împrumutat sau, după caz, prin acord între împrumutat și garant sau, în lipsa unui astfel de acord, de către garant;

(c) un al treilea arbitru, numit arbitru, care va acționa în calitate de președinte al tribunalului arbitral, va fi numit de comun acord de către părți sau, în lipsa unui astfel de acord, de către președintele Curții Europene a Drepturilor Omului sau, în cazul în care acesta din urmă are cetățenia garantului sau este de aceeași cetățenie cu împrumutatul, de către vicepreședintele Curții sau, în cazul în care acesta din urmă se află în aceeași situație, de către cel mai în vârstă dintre judecătorii Curții care nu au cetățenia garantului și nici nu sunt de aceeași cetățenie cu împrumutatul;

(d) procedura descrisă la alineatul precedent are loc, la inițiativa uneia dintre părțile la litigiu, în cazul în care, în termen de o lună de la notificarea cererii de arbitraj, nu s-a ajuns la un acord cu privire la numirea unui arbitru;

(e) în cazul în care una dintre părți nu numește un arbitru, arbitrul îl numește pe arbitrul respectiv.

ARTICOLUL 4.4

Locul de arbitraj

Tribunalul arbitral își ține prima ședință la data și în locul stabilite de arbitru. Ulterior, tribunalul decide singur unde și când se va întruni

ARTICOLUL 4.5

Legea aplicabilă procedurilor de arbitraj

Tribunalul arbitral decide toate chestiunile legate de competența sa. Acesta își stabilește propriul regulament de procedură și alege legea aplicabilă, cu excepția cazului în care legea respectivă este specificată în contracte sau în convenția de arbitraj, ținând seama de dispozițiile articolului 1 alineatul (3) din cel de-al treilea Protocol la Acordul General privind Privilegiile și Imunitățile al Consiliului Europei. Toate deciziile tribunalului se iau cu majoritate de voturi.

Dreptul intern se poate aplica într-un caz particular, cu condiția ca acesta să nu deroge de la cel de-al treilea Protocol la Acordul general privind privilegiile și imunitățile al Consiliului Europei și de la articolele din acord.

ARTICOLUL 4.6

Hotărârea tribunalului arbitral

Toate hotărârile tribunalului arbitral trebuie să stabilească motivele deciziei. Acestea sunt definitive și obligatorii pentru toate părțile menționate la articolul 4.3. Acestea pot fi pronunțate în lipsa unor observații.

ARTICOLUL 4.7

Costul arbitrajului

Partea împotriva căreia se pronunță hotărârea suportă costurile procedurii de arbitraj, cu excepția cazului în care tribunalul arbitral decide altfel sau părțile au convenit altfel printr-o clauză din contractul de împrumut sau din contractul de garanție. Tribunalul arbitral se pronunță definitiv cu privire la orice litigiu referitor la costuri.

ARTICOLUL 4.8

Executarea hotărârilor arbitrale

Contractul de împrumut și contractul de garanție trebuie să conțină toate dispozițiile necesare pentru a asigura, în ceea ce privește Banca și în ceea ce privește împrumutatul și garantul, respectarea oricăror hotărâri luate în conformitate cu prezentul capitol.

În cazul în care, în termen de o lună de la data la care originalele hotărârii au fost transmise părților, hotărârea nu a fost respectată, oricare dintre părțile menționate la articolul 4 alineatul (3) poate iniția o procedură d e executare a hotărârii. Instanța competentă pentru astfel de proceduri este cea desemnată de normele de procedură civilă ale statului în cauză.

CAPITOLUL 5

Alte prevederi

ARTICOLUL 5.1

Intrarea în vigoare

Data intrării în vigoare a unui contract de împrumut sau a unui contract de garanție este specificată în acesta. Aceasta poate fi specificată sub rezerva unei condiții, caz în care contractul nu intră în vigoare până când condiția respectivă nu a fost îndeplinită și Banca nu a fost notificată în mod corespunzător de către împrumutat și/sau garant.

În cazul în care condiția care reglementează intrarea în vigoare a unui contract de împrumut sau a unui contract de garanție nu este îndeplinită, împrumutatul sau garantul, în cazul în care Banca a suferit o pierdere, este obligat să plătească Băncii un comision unic la o rată care urmează să fie stabilită de Bancă în raport cu suma specificată în contractul de împrumut.

ARTICOLUL 5.2

Stingerea obligațiilor

Acordul de împrumut și acordul de garanție, precum și obligațiile părților care decurg din acestea, cu excepția celor privind evaluarea ex-post a proiectului, astfel cum se prevede în acordul de împrumut, încetează de îndată ce se achită integral principalul împrumutului, precum și dobânda și orice alte cheltuieli aferente împrumutului sau garanției împrumutului.

ARTICOLUL 5.3

Notificări

Orice notificare sau solicitare care trebuie sau poate fi transmisă sau făcută în conformitate cu prezentul Regulament sau cu acordurile de împrumut sau de garanție se transmite sau se face în scris.

ARTICOLUL 5.4

Copii

Acordurile de împrumut și de garanție pot fi întocmite în mai multe exemplare, fiecare dintre acestea fiind considerat un original.

ARTICOLUL 5.5

Limba Regulamentului privind împrumuturile

Acest Regulament a fost redactat în engleză și în franceză, ambele versiuni fiind la fel de autentice.

CAPITOLUL 6

Definiții

Norme aplicabile înseamnă al treilea Protocol la Acordul general privind privilegiile și imunitățile Consiliului Europei, Statutul Băncii, Regulamentul privind împrumuturile, Politica de finanțare a împrumuturilor și proiectelor, Politica de salvgardare socială și de mediu, Ghidul privind achizițiile de bunuri, lucrări și servicii și Carta anticorupție.

Banca înseamnă Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei

Convenția europeană a drepturilor omului înseamnă Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale, 4 noiembrie 1950, STCE nr. 5

Carta socială europeană înseamnă Carta socială europeană, 3 mai 1996, CETS nr. 163, cu modificările ulterioare.

Garanții de stat înseamnă garanții acordate de un stat membru al Băncii în beneficiul Băncii cu privire la împrumuturile acordate de Bancă oricărei persoane juridice dintr-un stat membru.